

Signatura:	<u>EB 2007/90/R.29/Rev.1</u>
Tema:	<u>12 f)</u>
Fecha:	<u>18 abril 2007</u>
Distribución:	<u>Pública</u>
Original:	<u>Inglés</u>

S



Dar a los pobres de las zonas rurales
la oportunidad de salir de la pobreza

Estados financieros comprobados del FIDA al 31 de diciembre de 2006

Junta Ejecutiva — 90º período de sesiones
Roma, 17 y 18 de abril de 2007

Para **aprobación**

Nota para los Directores Ejecutivos

Este documento se presenta a la Junta Ejecutiva para su aprobación.

A fin de aprovechar al máximo el tiempo disponible en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva, se invita a los Directores Ejecutivos que deseen formular preguntas técnicas acerca del presente documento a dirigirse al funcionario del FIDA que se indica a continuación antes del período de sesiones:

Carlo M. Borghini

Contralor

Tel.: (+39) 06 5459 2791

Correo electrónico: c.borghini@ifad.org

Las peticiones de información sobre el envío de la documentación del presente período de sesiones deben dirigirse a:

Deirdre McGrenra

Oficial encargada de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2374

Correo electrónico: d.mcgrenra@ifad.org

Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la siguiente decisión:

“De conformidad con lo establecido en el párrafo 6 del Artículo XII del *Reglamento Financiero del FIDA*, la Junta Ejecutiva examinó los estados financieros comprobados del FIDA correspondientes a 2006 y el informe del auditor externo sobre ellos y acordó someter estos documentos a la aprobación del Consejo de Gobernadores.”

Estados financieros comprobados del FIDA al 31 de diciembre de 2006

1. Se invita a la Junta Ejecutiva a examinar los estados financieros comprobados del FIDA adjuntos (apéndices A a H), y el informe del auditor externo sobre ellos, a fin de someterlos a la aprobación del Consejo de Gobernadores. Los estados financieros han sido examinados por el auditor externo, cuyo proyecto de opinión (anexo) concluye señalando que “estos estados financieros reflejan clara y fielmente la situación financiera consolidada del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola al 31 de diciembre de 2006, los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera”.
2. Con arreglo a lo dispuesto en la sección 11 del Artículo 6 del *Convenio Constitutivo del FIDA*, estos estados financieros formarán parte del Informe anual del FIDA correspondiente a 2006. Como en años anteriores, se insertará una nota en la que se indicará que la Junta Ejecutiva los ha presentado al Consejo de Gobernadores con la recomendación de que los apruebe.

Estado contable consolidado y del FIDA únicamente (apéndice A)

3. Se han formulado las siguientes observaciones:
 - a) La cartera consolidada de efectivo e inversiones, incluidas las cantidades por recibir y por pagar en concepto de inversiones, aumentó ligeramente pasando de USD 2 477,7 millones al 31 de diciembre de 2005 a USD 2 504,6 millones al 31 de diciembre de 2006.
 - b) Los préstamos pendientes de reembolso menos las provisiones acumuladas para pérdidas de valor de los préstamos y para la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME) aumentaron, pasando de USD 2 608,8 millones al 31 de diciembre de 2005 a USD 2 971,7 millones al 31 de diciembre de 2006 (sobre la base del valor razonable).
 - c) Las contribuciones a los recursos ordinarios menos las provisiones aumentaron, pasando de USD 4 618,1 millones al 31 de diciembre de 2005 a USD 4 957,9 millones al 31 de diciembre de 2006 (sobre la base del valor razonable).

Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y convertido en derechos especiales de giro (apéndice A1)

4. A efectos informativos únicamente, el apéndice A1 recoge el estado contable del FIDA en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y su conversión en derechos especiales de giro.

Estado de los ingresos y gastos consolidados y del FIDA únicamente (apéndice B) y estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente (apéndice B1)

5. Se han formulado las siguientes observaciones:
 - a) Los ingresos en concepto de intereses y cargos por servicios relacionados con los préstamos ascendieron a USD 47,1 millones en 2006, frente a USD 45,3 millones en 2005. El Fondo ha excluido los intereses y los cargos por servicios derivados de préstamos en situación de mora durante más de 180 días. La cantidad excluida en 2006 fue de USD 3,0 millones, sin cambios respecto a 2005.

- b) Los ingresos brutos, en el estado consolidado, provenientes del efectivo y las inversiones ascendieron a USD 66,4 millones en 2006, frente a USD 74,7 millones en 2005. Los cargos directos en el estado consolidado correspondientes a los ingresos en concepto de inversiones ascendieron a USD 4,1 millones en 2006, frente a USD 3,5 millones en 2005.
- c) En el apéndice B1 se presenta un análisis individualizado de las principales fuentes de financiación de los gastos del FIDA únicamente.
- d) El ajuste de USD 5,3 millones (negativo) realizado en 2006 para reflejar el valor razonable (USD 71,5 millones en 2005) se debe a los cambios exigidos por la Norma Internacional de Contabilidad (NIC) 39 (revisada en 2003).
- e) En 2006 se produjo una variación neta negativa de la provisión para pérdidas de valor de los préstamos que ascendió a USD 20,5 millones (en 2005 la variación negativa fue de USD 35,9 millones), lo que dio por resultado un saldo de USD 169,2 millones en valor nominal (USD 140,6 millones en 2005).
- f) El FIDA participa en la Iniciativa relativa a los PPME desde 1997. Como se indica en el apéndice G, el valor nominal del costo acumulativo total del alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva ascendía al 31 de diciembre de 2006 a USD 406,0 millones, y el alivio de la deuda proporcionado hasta la fecha se eleva a unos USD 93,1 millones (principal) más USD 33,5 millones (intereses).
- g) En 2006 se produjo un cargo contable de USD 5,0 millones (USD 12,9 millones en 2005) para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, de conformidad con la última valoración actuarial que se realizó a fecha 31 de diciembre de 2006. Este cargo se ha dividido entre diversas partidas de gastos operativos.

Estados consolidado y del FIDA únicamente de las ganancias y pérdidas totales reconocidas (apéndice B2)

6. Estos estados reflejan las ganancias no distribuidas provenientes de la diferencia positiva entre los ingresos y los gastos contabilizados y los efectos de las fluctuaciones cambiarias. Debe observarse que los ingresos del FIDA no distribuidos están comprometidos en su totalidad.

Estado consolidado de los flujos de efectivo (apéndice C)

7. El apéndice C se ha preparado de conformidad con la NIC 7 (revisada) a partir de datos consolidados. En este apéndice se ofrece información detallada sobre los movimientos del efectivo y las inversiones (excluidas las inversiones en tenencias hasta el vencimiento) reflejados en el estado contable. Alrededor del 93,2% de los saldos consolidados de efectivo e inversiones son atribuibles al FIDA.

Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente (apéndice D)

8. Este estado incluye todos los activos en monedas libremente convertibles que pueden considerarse comprometibles con arreglo a la política adoptada por la Junta Ejecutiva en su 34º período de sesiones. Debe observarse que en 2006, como en años anteriores, se hizo uso de la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA), ya que los recursos ordinarios no fueron suficientes para atender los compromisos de préstamos y donaciones. La suma arrastrada a consecuencia del ejercicio de la FCA aumentó de USD 296,0 millones al 31 de diciembre de 2005 a USD 453,3 millones al 31 de diciembre de 2006. En 2006, el recurso neto a la FCA se elevó a unos USD 157,3 millones.

Estado de las contribuciones (apéndice E)

9. En el apéndice E se combinan todas las contribuciones de los Estados Miembros y no miembros a las reposiciones y a los recursos complementarios y suplementarios. En el apéndice H ("Notas a los estados financieros consolidados") se indican en su totalidad los incumplimientos del pago. También se ofrecen por separado detalles de las contribuciones a las reposiciones Sexta y Séptima.

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas (apéndice E1)

10. En el apéndice E1 se presentan los saldos no utilizados de las contribuciones complementarias y suplementarias hechas por los Estados Miembros y por otros interesados.

Estado de los préstamos (apéndice F)

11. En este apéndice se indica la situación de los prestatarios del Fondo, por países.

Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (apéndice G)

12. Este apéndice contiene un análisis por países del alivio de la deuda proporcionado hasta la fecha y de los compromisos contraídos respecto del alivio de la deuda en el futuro, según las autorizaciones de la Junta Ejecutiva en derechos especiales de giro y en dólares de los Estados Unidos.

Notas a los estados financieros consolidados (apéndice H)

13. Este apéndice contiene información adicional sobre la base contable y los datos en que se basan los estados principales.
14. Está previsto que el Comité de Auditoría examine detalladamente los estados financieros correspondientes a 2006 en marzo de 2007. Su Presidente presentará un informe oficial a la Junta Ejecutiva, en su 90º período de sesiones, sobre las conclusiones del Comité con respecto a estos estados financieros.

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

Estados financieros consolidados correspondientes a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005

- Apéndice A** Estado contable consolidado y del FIDA únicamente
- Apéndice A1** Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y convertido en derechos especiales de giro
- Apéndice B** Estado consolidado de los ingresos y gastos y del FIDA únicamente
- Apéndice B1** Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente
- Apéndice B2** Estado consolidado y del FIDA únicamente de las ganancias y pérdidas totales reconocidas
- Apéndice C** Estado consolidado de los flujos de efectivo
- Apéndice D** Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente
- Apéndice E** Estado de las contribuciones
- Apéndice E1** Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas
- Apéndice F** Estado de los préstamos
- Apéndice F1** Estado de las donaciones del FIDA únicamente
- Apéndice G** Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados
- Apéndice H** Notas a los estados financieros consolidados

Informe del auditor externo

Estos estados financieros se han preparado utilizando los símbolos monetarios de la Norma Internacional 4217 de la Organización Internacional de Normalización (ISO), Ginebra, y el símbolo DEG. Las notas a los estados financieros consolidados (apéndice H) forman parte integrante de los estados financieros.

Estado contable consolidado y del FIDA únicamente¹Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005
(en miles de USD)

<i>Activos</i>	<i>Consolidado</i>		<i>FIDA únicamente</i>	
	<i>2006</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2005</i>
Efectivo en caja y en bancos (nota 5)	197 177	249 831	156 720	235 211
Inversiones (nota 5)	2 364 673	2 384 770	2 258 424	2 269 975
Pagarés de contribuyentes (nota 6)	337 804	307 596	313 226	286 204
Contribuciones por recibir (nota 6)	366 658	230 430	319 892	204 656
Menos: provisiones (nota 7)	(169 360)	(169 359)	(169 360)	(169 359)
	535 102	368 667	463 758	321 501
Otras cantidades por recibir (nota 8)	44 712	107 464	128 490	189 920
Monto de los préstamos pendiente de reembolso (nota 9 y apéndice F)	3 210 750	2 830 282	3 210 750	2 830 282
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a)	(55 608)	(51 280)	(55 608)	(51 280)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME (nota 10 b))	(183 404)	(170 233)	(183 404)	(170 233)
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	2 971 738	2 608 769	2 971 738	2 608 769
Total activos	6 113 402	5 719 501	5 979 130	5 625 376

<i>Obligaciones y fondos propios</i>	<i>Consolidado</i>		<i>FIDA únicamente</i>	
	<i>2006</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2005</i>
Cantidades por pagar y obligaciones (nota 11)	168 980	319 838	169 215	325 957
Donaciones no desembolsadas	73 430	71 065	49 367	42 210
Ingresos diferidos (nota 12)	103 320	65 981	5 223	3 140
Total obligaciones	345 730	456 884	223 805	371 307
Fondos propios				
Contribuciones Ordinarias	4 937 561	4 597 776	4 937 561	4 597 776
Especiales	20 348	20 348	20 348	20 348
Contribuciones totales (apéndice E)	4 957 909	4 618 124	4 957 909	4 618 124
Reserva General	95 000	95 000	95 000	95 000
Ganancias no distribuidas íntegramente comprometidas	714 763	549 493	702 416	540 945
Total fondos propios	5 767 672	5 262 617	5 755 325	5 254 069
Total obligaciones y fondos propios	6 113 402	5 719 501	5 979 130	5 625 376

¹ Comprende las transacciones de las entidades siguientes:

- FIDA
- Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación (PEA);
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a la cofinanciación de actividades, la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos; el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia (PC.FBS), y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM);
- Fondo Fiduciario del FIDA para la Iniciativa relativa a los PPME, y
- Fondo Fiduciario del FIDA para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio.

Para información adicional véase la nota 2 b).

Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y convertido en derechos especiales de giro¹

31 de diciembre de 2006 y de 2005

Activos	En miles de USD		En miles de DEG	
	2006	2005	2006	2005
Efectivo en caja y en bancos (nota 5)	156 720	235 211	104 210	164 906
Inversiones (nota 5)	2 258 424	2 269 975	1 501 739	1 591 479
Pagarés de contribuyentes (nota 6)	331 291	298 614	220 292	209 358
Contribuciones por recibir (nota 6)	347 022	213 520	230 752	149 699
Menos: provisiones (nota 7)	(169 360)	(169 359)	(112 616)	(118 738)
	508 953	342 775	338 428	240 319
Otras cantidades por recibir (nota 8)	128 490	189 920	85 440	133 153
Monto de los préstamos pendiente de reembolso (nota 9 y apéndice F)	4 466 220	4 003 639	2 969 813	2 806 952
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a))	(169 162)	(140 634)	(112 484)	(98 598)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME (nota 10 b))	(279 393)	(264 527)	(185 783)	(185 460)
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	4 017 665	3 598 478	2 671 546	2 522 894
Total activos	7 070 252	6 636 359	4 701 363	4 652 751

Obligaciones y fondos propios	En miles de USD		En miles de DEG	
	2006	2005	2006	2005
Cantidades por pagar y obligaciones (nota 11)	169 215	325 957	112 519	228 528
Donaciones no desembolsadas	54 216	48 386	36 051	33 923
Ingresos diferidos (nota 12)	5 223	3 140	3 473	2 202
Total obligaciones	228 654	377 483	152 043	264 653
Fondos propios (nota 13)				
Contribuciones				
Ordinarias	4 982 756	4 619 049	4 194 336	4 199 748
Especiales	20 348	20 348	15 219	15 219
Contribuciones totales (apéndice E)	5 003 104	4 639 397	4 209 555	3 977 491
Reserva General	95 000	95 000	63 170	66 605
Ganancias no distribuidas íntegramente comprometidas	1 743 494	1 524 479	276 595	344 002
Total fondos propios	6 841 598	6 258 876	4 549 320	4 388 098
Total obligaciones y fondos propios	7 070 252	6 636 359	4 701 363	4 652 751

¹ Incluido a efectos informativos únicamente, según se indica en la notas 2 c) y 4 b).

Estado de los ingresos y gastos consolidados y del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005
(en miles de USD)

	<i>Consolidado¹</i>		<i>FIDA únicamente</i>	
	<i>2006</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2005</i>
Ingresos				
Ingresos provenientes de los préstamos (nota 9)	47 081	45 321	47 081	45 321
Ingresos provenientes del efectivo y las inversiones (nota 15)	66 379	74 653	61 975	71 693
Ingresos provenientes de otras fuentes (nota 16)	9 643	9 792	12 710	13 539
Ingresos en concepto de contribuciones (nota 17)	26 327	20 708	8 595	2 931
Ingresos totales	149 430	150 474	130 361	133 484
Gastos operacionales (nota 18)				
Sueldos y prestaciones del personal (nota 18)	(63 133)	(56 223)	(59 419)	(51 861)
Gastos generales y de oficina	(28 291)	(23 091)	(25 627)	(21 819)
Consultores y otros gastos no correspondientes al personal	(29 384)	(24 724)	(25 460)	(21 939)
Instituciones cooperantes	(8 133)	(10 339)	(7 949)	(10 064)
Gastos bancarios y de inversión directos (nota 20)	(3 626)	(3 107)	(3 559)	(3 060)
Total parcial	(132 569)	(117 484)	(122 014)	(108 743)
Ajuste para reflejar el valor razonable (nota 21)	(5 281)	71 521	(4 786)	74 040
Provisión para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a))	(20 488)	(35 872)	(20 488)	(35 872)
Gastos correspondientes a la Iniciativa relativa a los PPME (nota 10)	(37 454)	(72 592)	(37 454)	(72 592)
Gastos en concepto de donaciones (nota 22)	(36 010)	(42 367)	(29 660)	(34 721)
Provisión para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio (nota 19 c))	(1 908)	(9 257)	(1 908)	(9 257)
Gastos operacionales totales	(233 708)	(206 051)	(216 310)	(187 145)
Ingresos totales menos gastos operacionales	(84 278)	(55 577)	(85 949)	(53 661)
Total de las fluctuaciones cambiarias (apéndice B2)	249 548	(404 015)	247 420	(397 675)
Transferencia a ganancias no distribuidas	165 270	(459 592)	161 471	(451 336)

Apéndice B1

Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente

Análisis de los gastos operacionales del FIDA por fuente de financiación principal

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005
(en miles de USD)

	<i>Presupuestos administrativos²</i>	<i>Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP)</i>	<i>Plan de Acción</i>	<i>Cargos directos³</i>	<i>Otras fuentes⁴</i>	<i>Total</i>
Sueldos y prestaciones del personal	(52 399)	(3 871)	(377)	(85)	(2 687)	(59 419)
Gastos generales y de oficina	(9 992)	(5 180)	(166)	(324)	(9 965)	(25 627)
Consultores y otros gastos no correspondientes al personal	(7 721)	(15 557)	(789)	(100)	(1 293)	(25 460)
Instituciones cooperantes	1 957	(9 906)				(7 949)
Gastos bancarios y de inversión directos				(3 559)		(3 559)
Total 2006	(68 155)	(34 514)	(1 332)	(4 068)	(13 945)	(122 014)
Total 2005	(63 606)	(29 004)	-	(3 463)	(12 670)	(108 743)

¹ Comprende las transacciones de las entidades siguientes:

- FIDA;
- PEA;
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a la cofinanciación de actividades, la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos; el PC.FBS, y el FMAM;
- Fondo Fiduciario del FIDA para la Iniciativa relativa a los PPME, y
- Fondo Fiduciario del FIDA para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio.

Para información adicional véase la nota 2 b).

² Se trata de los del FIDA y su Oficina de Evaluación, e incluye gastos no recurrentes y cantidades arrastradas.

³ Cargos directos correspondientes a los ingresos en concepto de inversiones.

⁴ Incluye los puestos financiados con los cargos por servicios prestados a otros fondos, los gastos reembolsables por el Gobierno italiano y la presencia sobre el terreno.

Estado consolidado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)

	<i>Ganancias no distribuidas provenientes de las operaciones</i>	<i>Efecto de las fluctuaciones cambiarias¹</i>	<i>Ganancias totales no distribuidas</i>
Saldo de apertura al 1º de enero de 2005	69 615	939 470	1 009 085
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	(55 577)	-	(55 577)
Ganancias cambiarias netas sobre las operaciones	1 205	-	1 205
Fluctuaciones cambiarias netas (nota 14)	-	(405 220)	(405 220)
Total de las fluctuaciones cambiarias	1 205	(405 220)	(404 015)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2005	15 243	534 250	549 493
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	(84 278)	-	(84 278)
Pérdidas cambiarias netas sobre las operaciones	(392)	-	(392)
Fluctuaciones cambiarias netas (nota 14)	-	249 940	249 940
Total de las fluctuaciones cambiarias	(392)	249 940	249 548
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2006	(69 427)	784 190	714 763

Estado de las ganancias y pérdidas totales reconocidas del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)

	<i>Ganancias no distribuidas provenientes de las operaciones</i>	<i>Efecto de las fluctuaciones cambiarias</i>	<i>Ganancias totales no distribuidas¹</i>
Saldo de apertura al 1º de enero de 2005	64 067	928 214	992 281
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	(53 661)	-	(53 661)
Ganancias cambiarias netas sobre las operaciones	171	-	171
Fluctuaciones cambiarias netas	-	(397 846)	(397 846)
Total de las fluctuaciones cambiarias	171	(397 846)	(397 675)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2005	10 577	530 368	540 945
Ingresos totales menos gastos operacionales antes de los efectos de las fluctuaciones cambiarias	(85 949)	-	(85 949)
Pérdidas cambiarias netas sobre las operaciones	(366)	-	(366)
Fluctuaciones cambiarias netas	-	247 786	247 786
Total de las fluctuaciones cambiarias	(366)	247 786	247 420
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2006	(75 738)	778 154	702 416

¹ Estas ganancias están comprometidas en su totalidad. Véase la nota 2 d) iii).

Estado consolidado de los flujos de efectivo

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)

	2006	2005
Flujos de efectivo generados por las actividades de inversión		
Desembolsos de préstamos	(387 525)	(343 469)
Reembolsos del principal de préstamos	148 513	157 225
Desembolsos en concepto de alivio de la deuda de los PPME - principal	(25 515)	(19 459)
Venta neta de acciones	-	281 671
Compras netas de tenencias hasta el vencimiento	-	(370 175)
Flujos netos de efectivo invertidos en actividades de desarrollo	(264 527)	(294 207)
Flujos de efectivo generados por las actividades de financiación		
Pagos en concepto de contribuciones a reposiciones	197 599	156 226
Flujos netos de efectivo generados por las actividades de financiación	197 599	156 226
Flujos de efectivo generados por las actividades operacionales		
Intereses recibidos de los préstamos	44 556	45 619
Desembolsos en concepto de alivio de la deuda de los PPME - intereses	(9 040)	(7 834)
Ingresos recibidos de las inversiones en tenencias hasta el vencimiento	14 446	10 158
Ingresos en concepto de dividendo de las acciones	-	1 074
(Pagos)/ingresos procedentes de valores distintos de acciones	(47 014)	54 955
Cantidades recibidas en concepto de contribuciones no destinadas a reposiciones	30 380	71 530
Pagos varios	20 582	6 439
Pagos en concepto de gastos operacionales y otros pagos	(128 949)	(133 884)
Desembolsos de donaciones (FIDA)	(24 148)	(22 186)
Desembolsos de donaciones (no del FIDA)	(11 534)	(20 473)
Flujos netos de efectivo (utilizados para)/generados por actividades operacionales	(110 721)	5 398
Efectos de las fluctuaciones cambiarias en el efectivo y las inversiones, excluidas las acciones y las inversiones en tenencias hasta el vencimiento	82 287	(206 964)
Disminución neta del efectivo y los equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones	(95 362)	(339 547)
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al comienzo del año	2 242 997	2 582 544
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al final del año	2 147 635	2 242 997
COMPUESTOS POR:		
Efectivo no sujeto a restricciones	197 098	249 762
Inversiones no sujetas a restricciones, excluidas las inversiones en tenencias hasta el vencimiento	1 950 537	1 993 235
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del período	2 147 635	2 242 997
Conciliación de los ingresos netos y el efectivo neto utilizado en actividades operacionales:		
Exceso de los ingresos sobre los gastos operacionales, antes de las fluctuaciones netas en los tipos de cambio	(84 278)	(55 577)
Ajustes para conciliar los ingresos netos y el efectivo neto generado por las operaciones:		
– ajuste para reflejar el valor razonable	5 281	(71 521)
– disminución/(aumento) de los ingresos devengados por los préstamos y las inversiones	66 411	(47 715)
– disminución/(aumento) de otras cantidades por recibir	(25 675)	28 960
– disminución/(aumento) de otras cantidades por pagar	(123 206)	37 123
– ganancias derivadas de las acciones	-	(4 506)
– donaciones aprobadas pero aún no desembolsadas	328	(292)
– (ganancias)/pérdidas cambiarias en las operaciones	(392)	1 205
– pagos relacionados con la Iniciativa relativa a los PPME no efectuados en efectivo	28 414	72 592
– provisión para el Plan de seguro médico después de las separación del servicio	1 908	9 257
– variación de la provisión para pérdidas de valor de los préstamos	20 488	35 872
Flujos netos de efectivo (utilizados para)/generados por las actividades operacionales	(110 721)	5 398

Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente¹

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2006 y el 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD)

	2006	2005
Activos en monedas libremente convertibles		
Efectivo	156 639	235 141
Inversiones	2 257 790	2 269 319
Pagarés	329 892	297 215
Otras cantidades por recibir	128 490	189 920
	2 872 811	2 991 595
Menos		
Cantidades pagaderas y obligaciones	169 180	325 957
Cantidad arrastrada del SFEP	3 879	5 676
Reserva General	95 000	95 000
Préstamos efectivos no desembolsados	2 090 759	1 939 333
Préstamos aprobados y firmados, pero aún no efectivos	302 504	308 958
Donaciones no desembolsadas	54 216	48 386
	2 447 479	2 296 677
Provisión para pagarés	80 898	80 898
Recursos disponibles para compromisos	2 796 435	2 804 208
	76 376	187 387
Menos		
Préstamos aún no firmados	484 698	449 722
Donaciones aún no firmadas	44 994	33 687
Recursos netos disponibles antes del ejercicio de la FCA (nota 2 o))	(453 316)	(296 022)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA al 1º de enero	296 022	136 853
Compromisos aprobados en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva durante el año en virtud de la FCA	181 600	186 600
	477 622	323 453
Menos		
Ejercicio de la FCA durante el año	(24 306)	(27 431)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA	453 316	296 022
Recursos netos disponibles para compromisos	-	-

¹ Incluido a efectos informativos únicamente, según se indica en la nota 2 o).

Estado de las contribuciones

(en miles de USD)

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias			Contribuciones suplementarias y complementarias ³							Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME				
						FMAM	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		
Albania												
Reposición 0-5	20	20										20
Reposición 6	10	10										10
Reposición 7	10	10										10
Total	40	40										40
Argelia												
Reposición 0-5	50 330	50 330										50 330
Reposición 6	1 000	1 000										1 000
Total	51 330	51 330										51 330
Angola												
Reposición 0-5	160	160										160
Reposición 6	100	100										100
Otros						7						7
Total	260	260				7						267
Argentina¹												
Reposición 0-5	6 400	7 900										7 900
Total	6 400	7 900										7 900
Armenia												
Reposición 6	11	11										11
Total	11	11										11
Australia¹												
Reposición 0-5	37 202	37 202										37 202
PEA - Fase I	389	389										389
Otros			2 721									2 805
Total	37 591	37 591	2 721									40 396
Austria												
Reposición 0-5	33 141	33 141										33 141
Reposición 6	9 667	9 667										9 667
Reposición 7		11 600										11 600
Otros			755									755
Total	42 808	54 408	755									55 163
Azerbaiján												
Reposición 0-5	5	5										5
Reposición 6	95	95										95
Total	100	100										100
Bangladesh												
Reposición 0-5	3 156	3 156										3 156
Reposición 6	600	600										600
Reposición 7	600	600										600
Total	4 356	4 356										4 356

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias					Contribuciones suplementarias y complementarias ³					Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME				
						FMAM	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		
Barbados												
Reposición 0-5	10	10										10
Total	10	10										10
Bélgica												
Reposición 0-5	61 348	61 348										61 348
Reposición 6	12 193	12 193										12 193
PEA - Fase I	34 975	34 975										34 975
PEA - Fase II	12 263	12 263										12 263
Otros			5 059	610	1 480		57 904	63 836		2 713		131 602
Total	120 779	120 779	5 059	610	1 480		57 904	63 836		2 713		252 381
Belice												
Reposición 0-5	205	205										205
Total	205	205										205
Benin												
Reposición 0-5	100	100										100
Reposición 6	97	97										97
Total	197	197										197
Bhután												
Reposición 0-5	78	78										78
Reposición 6	27	27										27
Reposición 7	30	30										30
Total	135	135										135
Bolivia												
Reposición 0-5	900	900										900
Reposición 6	300	300										300
Total	1 200	1 200										1 200
Bosnia y Herzegovina												
Reposición 7	75	75										75
Total	75	75										75
Botswana												
Reposición 0-5	235	235										235
Reposición 6	100	100										100
Reposición 7	25	25										25
Total	360	360										360
Brasil¹												
Reposición 0-5	36 104	36 104										36 104
Reposición 6	7 916	7 916										7 916
Reposición 7		7 916										7 916
Total	44 020	51 936										51 936
Burkina Faso												
Reposición 0-5	99	99										99
Reposición 6	60	60										60
Reposición 7	100	100										100
Total	259	259										259

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³						Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)	
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			
						FMAM	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones			Contribuciones complementarias
Burundi											
Reposición 0-5	70	70								70	
Total	70	70								70	
Camboya											
Reposición 0-5	210	210								210	
Reposición 6	210	210								210	
Total	420	420								420	
Camerún											
Reposición 0-5	555	555								555	
Reposición 6	300	300								300	
Reposición 7	794	794								794	
Total	1 649	1 649								1 649	
Canadá											
Reposición 0-5	134 796	134 796								134 796	
Reposición 6	35 032	35 032								35 032	
Otros						1 471			1 511	2 982	
Total	169 828	169 828				1 471			1 511	172 810	
Cabo Verde											
Reposición 0-5	26	26								26	
Total	26	26								26	
República Centroafricana											
Reposición 0-5	11	11								11	
Total	11	11								11	
Chile											
Reposición 0-5	605	605								605	
Reposición 6	95	95								95	
Reposición 7	100	100								100	
Total	800	800								800	
China											
Reposición 0-5	30 339	30 339								30 339	
Reposición 6	10 500	10 500								10 500	
Reposición 7		16 000								16 000	
Otros						30				30	
Total	40 839	56 839				30				56 869	
Colombia											
Reposición 0-5	370	370								370	
Reposición 6	100	100								100	
Reposición 7	170	170								170	
Otros						25				25	
Total	640	640				25				665	
Comoras ²											
Reposición 0-5	23	33								33	
Total	23	33								33	

	Contribuciones ordinarias				Contribuciones suplementarias y complementarias ³						Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)	
	Estados Miembros	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			
								Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias			Otras contribuciones
Congo													
Reposición 0-5	151	151											151
Reposición 6	200	200											200
Total	351	351											351
Islas Cook													
Reposición 0-5	5	5											5
Total	5	5											5
Côte d'Ivoire													
Reposición 0-5	1 559	1 559											1 559
Total	1 559	1 559											1 559
Cuba													
Reposición 0-5	9	9											9
Total	9	9											9
Chipre													
Reposición 0-5	137	137											137
Reposición 6	25	25											25
Otros													
Total	162	162											162
República Popular Democrática de Corea ²													
Reposición 0-5	797	797											797
Total	797	797											797
República Democrática del Congo													
Reposición 0-5	1 030	1 030											1 030
Reposición 6	150	150											150
Total	1 180	1 180											1 180
Dinamarca													
Reposición 0-5	85 472	85 472											85 472
Reposición 6	27 878	27 878											27 878
Reposición 7		10 614											10 614
PEA - Fase I	18 673	18 673											18 673
Otros			2 467	3 155	3 980								9 602
Total	132 023	142 637	2 467	3 155	3 980								152 239
Djibouti													
Reposición 0-5	6	6											6
PEA - Fase I	1	1											1
Total	7	7											7
Dominica													
Reposición 0-5	55	55											55
Total	55	55											55
República Dominicana													
Reposición 0-5	84	84											84
Total	84	84											84

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³							Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)		
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME				
							Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias			Otras contribuciones	
Ecuador													
Reposición 0-5	791	791											791
Total	791	791											791
Egipto													
Reposición 0-5	11 409	11 409											11 409
Reposición 6	3 000	3 000											3 000
Total	14 409	14 409											14 409
El Salvador													
Reposición 0-5	100	100											100
Total	100	100											100
Eritrea													
Reposición 0-5	10	10											10
Reposición 6	10	10											10
Total	20	20											20
Etiopía													
Reposición 0-5	161	161											161
Reposición 6	30	30											30
Total	191	191											191
Unión Europea													
PEA - Fase I	17 619	17 619											17 619
Otros			814		1 846					10 512			13 172
Total	17 619	17 619	814		1 846					10 512			30 791
Fiji													
Reposición 0-5	194	194											194
Total	194	194											194
Finlandia													
Reposición 0-5	25 701	25 701											25 701
Reposición 6	5 825	5 825											5 825
PEA - Fase I	12 205	12 205											12 205
Otros			2 397	1 661	3 509					5 193			12 760
Total	43 731	43 731	2 397	1 661	3 509					5 193			56 491
Francia ¹													
Reposición 0-5	172 462	172 462											172 462
Reposición 6	31 648	31 648											31 648
Reposición 7		31 648											31 648
PEA - Fase I	37 690	37 690											37 690
PEA - Fase II	4 008	4 008											4 008
Otros			1 032	795	3 845								5 672
Total	245 808	277 456	1 032	795	3 845								283 128
Gabón ²													
Reposición 0-5	2 430	2 801											2 801
Reposición 6	187	200											200
Total	2 617	3 001											3 001

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³							Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FMAM	Fondo Belga de Supervivencia Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Iniciativa relativa a los PPME Contribuciones complementarias		
Gambia											
Reposición 0-5	30	30									30
Reposición 6	15	15									15
Total	45	45									45
Alemania ¹											
Reposición 0-5	255 873	255 873									255 873
Reposición 6	40 000	40 000									40 000
Reposición 7		40 000									40 000
PEA - Fase I	17 361	17 361									17 361
Otros			46	3 996	5 345					6 989	16 376
Total	313 234	353 234	46	3 996	5 345					6 989	369 610
Ghana											
Reposición 0-5	967	967									967
Total	967	967									967
Grecia											
Reposición 0-5	2 350	2 350									2 350
Reposición 6	600	600									600
PEA - Fase I	37	37									37
PEA - Fase II	40	40									40
Total	3 027	3 027									3 027
Granada											
Reposición 0-5	50	50									50
Reposición 6	25	25									25
Total	75	75									75
Guatemala											
Reposición 0-5	693	693									693
Reposición 6	77	100									100
Reposición 7		250									250
Total	770	1 043									1 043
Guinea											
Reposición 0-5	190	190									190
Reposición 6	70	70									70
Reposición 7	70	70									70
PEA - Fase I	25	25									25
Total	355	355									355
Guinea-Bissau											
Reposición 0-5	30	30									30
Total	30	30									30
Guyana											
Reposición 0-5	480	480									480
Reposición 6	155	155									155
Total	635	635									635

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias			Contribuciones suplementarias y complementarias ³							Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)	
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME				
							Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones			
Haití													
Reposición 0-5	107	107											107
Total	107	107											107
Honduras													
Reposición 0-5	749	749											749
Reposición 6	52	52											52
Total	801	801											801
Islandia													
Reposición 0-5	5	5											5
Contribuciones especiales	10	10											10
Otros											250		250
Total	15	15									250		265
India													
Reposición 0-5	47 812	47 812											47 812
Reposición 6	15 000	15 000											15 000
Reposición 7	5 000	17 000											17 000
Total	67 812	79 812											79 812
Indonesia													
Reposición 0-5	36 959	36 959											36 959
Reposición 6	5 000	5 000											5 000
Reposición 7		5 000											5 000
Otros													50
Total	41 959	46 959											47 009
Irán (República Islámica del) ²													
Reposición 0-5	43 183	128 750											128 750
Total	43 183	128 750											128 750
Iraq ²													
Reposición 0-5	51 099	53 099											53 099
Total	51 099	53 099											53 099
Irlanda													
Reposición 0-5	5 007	5 007											5 007
Reposición 6	1 404	1 404											1 404
Reposición 7		7 912											7 912
PEA - Fase I	418	418											418
PEA - Fase II	289	289											289
Otros													6 307
Total	7 118	15 030											22 367
Israel													
Reposición 0-5	300	300											300
Total	300	300											300

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias			Contribuciones suplementarias y complementarias ³							Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME				
						FMAM	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		
Italia												
Reposición 0-5	168 361	168 361										168 361
Reposición 6	17 815	17 815										17 815
PEA - Fase I	33 254	33 254										33 254
PEA - Fase II	6 785	6 785										6 785
Otros			16 629	4 154	25 480				4 602			50 865
Total	226 215	226 215	16 629	4 154	25 480				4 602			277 080
Jamaica												
Reposición 0-5	326	326										326
Total	326	326										326
Japón												
Reposición 0-5	292 531	292 531										292 531
Reposición 6	31 724	31 724										31 724
Reposición 7	15 256	30 513										30 513
PEA - Fase I	21 474	21 474										21 474
Otros			1 876	2 073	3 967							7 916
Total	360 985	376 242	1 876	2 073	3 967							384 158
Jordania												
Reposición 0-5	655	655										655
Reposición 6	85	85										85
Otros								15				15
Total	740	740						15				755
Kenya²												
Reposición 0-5	3 903	4 408										4 408
Total	3 903	4 408										4 408
Kiribati												
Reposición 6	5	5										5
Total	5	5										5
Kuwait												
Reposición 0-5	148 041	148 041										148 041
Reposición 6	5 000	5 000										5 000
PEA - Fase II	15 000	15 000										15 000
Total	168 041	168 041										168 041
República Democrática Popular Lao												
Reposición 0-5	103	103										103
Reposición 6	51	51										51
Total	154	154										154
Libano												
Reposición 0-5	115	115										115
Reposición 7		80										80
Total	115	195										195

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³								Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME				
						FMAM	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		
Lesotho												
Reposición 0-5	239	239										239
Reposición 6	50	50										50
Reposición 7	100	100										100
Total	389	389										389
Liberia												
Reposición 0-5	39	39										39
Total	39	39										39
Jamahiriya Árabe Libia ²												
Reposición 0-5	52 000	52 000										52 000
Total	52 000	52 000										52 000
Luxemburgo												
Reposición 0-5	1 876	1 876										1 876
Reposición 6	630	630										630
PEA - Fase I	266	266										266
Otros			750						1 053			1 966
Total	2 772	2 772	750			163			1 053			4 738
Madagascar												
Reposición 0-5	188	188										188
Reposición 6	91	91										91
Reposición 7	97	97										97
Total	376	376										376
Malawi												
Reposición 0-5	73	73										73
Total	73	73										73
Malasia												
Reposición 0-5	750	750										750
Reposición 6	250	250										250
Total	1 000	1 000				28						1 028
Maldivas												
Reposición 0-5	51	51										51
Total	51	51										51
Mali												
Reposición 0-5	52	52										52
Reposición 6	11	11										11
Total	63	63										63
Malta												
Reposición 0-5	55	55										55
Total	55	55										55

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³								Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FMAM	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			
							Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		
Mauritania ²												
Reposición 0-5	50	50										50
PEA - Fase I		25										25
Total	50	75										75
Mauricio												
Reposición 0-5	250	250										250
Reposición 6	20	20										20
Total	270	270										270
México												
Reposición 0-5	27 131	27 131										27 131
Reposición 6	3 000	3 000										3 000
Reposición 7		3 000										3 000
Total	30 131	33 131										33 131
Marruecos												
Reposición 0-5	5 944	5 944										5 944
Reposición 6	300	300										300
Otros						50						50
Total	6 244	6 244				50						6 294
Mozambique												
Reposición 0-5	240	240										240
Reposición 6	80	80										80
Total	320	320										320
Myanmar												
Reposición 0-5	250	250										250
Total	250	250										250
Namibia												
Reposición 0-5	320	320										320
Reposición 6	20	20										20
Reposición 7	20	20										20
Total	360	360										360
Nepal												
Reposición 0-5	110	110										110
Reposición 6	50	50										50
Total	160	160										160
Países Bajos												
Reposición 0-5	171 748	171 748										171 748
Reposición 6	50 639	50 639										50 639
Reposición 7	42 197	42 197										42 197
PEA - Fase I	16 174	16 174										16 174
PEA - Fase II	9 533	9 533										9 533
Otros			67 089	4 701	10 047					14 024		95 861
Total	290 291	290 291	67 089	4 701	10 047					14 024		386 152

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³								Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME				
						FMAM	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		
Nueva Zelanda												
Reposición 0-5	7 991	7 991										7 991
PEA - Fase I	252	252										252
Total	8 243	8 243										8 243
Nicaragua												
Reposición 0-5	89	89										89
Reposición 6	10	10										10
Reposición 7	10	20										20
Total	109	119										119
Níger												
Reposición 0-5	175	175										175
PEA - Fase I	18	18										18
Total	193	193										193
Nigeria												
Reposición 0-5	96 459	96 459										96 459
Reposición 6	224	224										224
PEA - Fase II	250	250										250
Otros						50						50
Total	96 933	96 933				50						96 983
Noruega												
Reposición 0-5	114 256	114 256										114 256
Reposición 6	30 494	30 494										30 494
Reposición 7		33 644										33 644
PEA - Fase I	19 759	19 759										19 759
Otros			19 120	1 387	4 908					5 912		31 327
Total	164 509	198 153	19 120	1 387	4 908					5 912		229 480
Omán												
Reposición 0-5	150	150										150
Reposición 6	50	50										50
Total	200	200										200
Pakistán												
Reposición 0-5	8 934	8 934										8 934
Reposición 6	2 000	2 000										2 000
Reposición 7		4 000										4 000
Otros						25						25
Total	10 934	14 934				25						14 959
Panamá												
Reposición 0-5	133	133										133
Reposición 6	33	33										33
Reposición 7	8	8										8
Total	174	174										174
Papua Nueva Guinea												
Reposición 0-5	170	170										170
Total	170	170										170

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias			Contribuciones suplementarias y complementarias ³						Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME			
						FMAM	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias		
Paraguay											
Reposición 0-5	605	605									605
Otros					15						15
Total	605	605			15						620
Perú											
Reposición 0-5	560	560									560
Reposición 6	200	200									200
Total	760	760									760
Filipinas											
Reposición 0-5	1 778	1 778									1 778
Reposición 7	24	24									24
Total	1 802	1 802									1 802
Portugal											
Reposición 0-5	2 167	2 167									2 167
Reposición 6	922	922									922
Otros			142		738						880
Total	3 089	3 089	142		738						3 969
Qatar											
Reposición 0-5	28 980	28 980									28 980
Reposición 6	1 000	1 000									1 000
Reposición 7	4 000	10 000									10 000
Total	33 980	39 980									39 980
República de Corea											
Reposición 0-5	7 739	7 739									7 739
Reposición 6	2 500	2 500									2 500
Reposición 7		3 000									3 000
Otros				2 545							2 545
Total	10 239	13 239		2 545							15 784
República de Moldova											
Reposición 6	6	6									6
Reposición 7	6	6									6
Total	12	12									12
Rumania											
Reposición 0-5	50	50									50
Reposición 6	100	100									100
Total	150	150									150
Rwanda											
Reposición 0-5	160	160									160
Reposición 6	4	4									4
Total	164	164									164
Saint Kitts y Nevis											
Reposición 0-5	20	20									20
Total	20	20									20

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias			Contribuciones suplementarias y complementarias ³							Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME				
						FMAM	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		
Santa Lucía												
Reposición 0-5	22	22										
Total	22	22										22
Samoa												
Reposición 0-5	50	50										
Total	50	50										50
Santo Tomé y Príncipe ²												
Reposición 0-5		10										
Total		10										10
Arabia Saudita												
Reposición 0-5	369 778	369 778										
Reposición 6	10 000	10 000										
Reposición 7	10 000	10 000										
Total	389 778	389 778										389 778
Senegal												
Reposición 0-5	203	203										
Reposición 6	68	68										
Otros						15						
Total	271	271				15						286
Seychelles												
Reposición 0-5	20	20										
Total	20	20										20
Sierra Leona												
Reposición 0-5	37	37										
Total	37	37										37
Islas Salomón												
Reposición 0-5	10	10										
Total	10	10										10
Somalia												
Reposición 0-5	10	10										
Total	10	10										10
Sudáfrica												
Reposición 0-5	500	500										
Otros						10						
Total	500	500				10						510
España												
Reposición 0-5	9 643	9 643										
Reposición 6	3 057	3 057										
PEA - Fase I	1 000	1 000										
Otros						2 639						
Total	13 700	13 700				2 639						16 339

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³								Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FMA M	Fondo Belga de Supervivencia Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Iniciativa relativa a los PPME Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		
Sri Lanka												
Reposición 0-5	5 883	5 883										5 883
Reposición 6	667	667										667
Total	6 550	6 550										6 550
Sudán												
Reposición 0-5	688	688										688
Reposición 6	201	201										201
Total	889	889										889
Suriname												
Otros			2 019									2 019
Total			2 019									2 019
Swazilandia												
Reposición 0-5	178	178										178
Reposición 6	60	60										60
Total	238	238										238
Suecia												
Reposición 0-5	125 100	125 100										125 100
Reposición 6	39 444	39 444										39 444
Reposición 7	36 738	36 738										36 738
PEA - Fase I	19 055	19 055										19 055
PEA - Fase II	4 196	4 196										4 196
Otros			9 379	2 282	2 059					17 000		30 720
Total	224 533	224 533	9 379	2 282	2 059					17 000		255 253
Suiza¹												
Reposición 0-5	77 364	77 364										77 364
Reposición 6	17 208	17 208										17 208
PEA - Fase I	17 049	17 049										17 049
Otros			8 388	343	8 005					3 276		20 012
Total	111 621	111 621	8 388	343	8 005					3 276		131 633
República Árabe Siria												
Reposición 0-5	667	667										667
Reposición 6	300	300										300
Reposición 7	350	350										350
Total	1 317	1 317										1 317
Tailandia												
Reposición 0-5	600	600										600
Reposición 6	150	150										150
Total	750	750										750
Togo												
Reposición 0-5	35	35										35
Total	35	35										35
Tonga												
Reposición 0-5	55	55										55
Total	55	55										55

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias		Contribuciones suplementarias y complementarias ³								Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	Fondo Belga de Supervivencia		Iniciativa relativa a los PPME				
						FMAM	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		
Túnez												
Reposición 0-5	1 978	1 978										1 978
Reposición 6	600	600										600
Reposición 7		600										600
Total	2 578	3 178										3 178
Turquía												
Reposición 0-5	15 036	15 036										15 036
Reposición 6	300	300										300
Reposición 7	100	900										900
Otros												47
Total	15 436	16 236										16 283
Uganda												
Reposición 0-5	200	200										200
Reposición 6	45	45										45
Total	245	245										245
Emiratos Árabes Unidos												
Reposición 0-5	50 180	50 180										50 180
Reposición 6	1 000	1 000										1 000
Total	51 180	51 180										51 180
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ¹												
Reposición 0-5	120 849	140 090										140 090
Reposición 6	10 106	38 099										38 099
PEA - Fase I	11 150	11 150										11 150
Otros			15 606								8 154	27 078
Total	142 105	189 339	15 606								8 154	216 417
Tanzanía, República Unida de												
Reposición 0-5	214	214										214
Reposición 6	50	50										50
Total	264	264										264
Estados Unidos de América												
Reposición 0-5	602 674	602 674										602 674
Reposición 6	44 541	45 000										45 000
PEA - Fase I	10 000	10 000										10 000
PEA - Fase II	10 000	10 000										10 000
Otros					322							407
Total	667 215	667 674			322							668 081
Uruguay												
Reposición 0-5	225	225										225
Total	225	225										225

Estados Miembros	Contribuciones ordinarias			Contribuciones suplementarias y complementarias ³							Otras contribuciones complementarias	Total (excluidos los pagos totales)
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co-financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FAMAM	Fondo Belga de Supervivencia Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Iniciativa relativa a los PPME Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		
Venezuela (República Bolivariana de)												
Reposición 0-5	169 089	169 089										169 089
Reposición 6	5 600	5 600										5 600
Total	174 689	174 689										174 689
Viet Nam												
Reposición 0-5	603	603										603
Reposición 6	500	500										500
Total	1 103	1 103										1 103
Yemen												
Reposición 0-5	1 400	1 400										1 400
Reposición 6	384	384										384
Total	1 784	1 784										1 784
Yugoslavia												
Reposición 0-5	108	108										108
Total	108	108										108
Zambia												
Reposición 0-5	307	307										307
Total	307	307										307
Zimbabwe												
Reposición 0-5	2 103	2 103										2 103
Total	2 103	2 103										2 103
Total Estados Miembros	4 805 105	5 152 126	162 596	28 024	84 366	-	57 904	63 836	19 679	51 845	9 665	5 630 041
Estados no miembros y otras fuentes												
Banco Africano de Desarrollo			2 800									2 800
Banco Árabe			899									899
Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social			2 998									2 998
Programa de los Países Árabes del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas			299									299

	Contribuciones ordinarias					Contribuciones suplementarias y complementarias ³					Total (excluidos los pagos totales)	
	Pagos totales*	Instrumentos depositados	Co- financiados	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FMAM	Fondo Belga de Supervivencia Contribuciones complementarias	Otras contribuciones	Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados Contribuciones complementarias	Otras contribuciones		Otras contribuciones complementarias
<i>Estados no miembros y otras fuentes</i>					201							201
Congresional Hunger Centre												
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)			14									14
Liechtenstein					5							5
Federación Nacional de Cooperativas Agrícolas			35									35
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados			1 976									1 976
Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) para el Desarrollo Internacional												
Contribuciones especiales	20 000	20 000										20 000
Otras			50									50
Otros	338	338			712							1 050
Excedente de cargos por servicios			50									50
Oficina de las Naciones Unidas de Coordinación de Asuntos Humanitarios			1 000									1 000
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional			81									81
Banco Mundial			802		755	20 346						21 903
Total Estados no miembros y otras fuentes	20 338	20 338	11 004	-	1 673	20 346	-	-	-	-	-	53 361
Total 2006	4 825 443	5 172 464	173 600	28 024	86 039	20 346	57 904	63 836	19 679	51 845	9 665	5 683 402
Total 2005	4 595 237	4 808 756	165 803	25 973	80 023	2 716	56 002	63 836	18 084	44 845	7 741	5 273 779

*Los pagos incluyen los realizados en efectivo o mediante un pagaré. Las cuantías se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos, por lo que los pagos del Afganistán (USD 93) y Tayikistán (USD 200) no figuran en el apéndice E.

¹ Véase la nota 6 a) del apéndice H.

² Véase la nota 7 a) y b) del apéndice H.

³ Incluye los intereses obtenidos en virtud de cada uno de los acuerdos pertinentes.

Resumen de las contribuciones	<i>En miles de USD</i>	
	<i>2006</i>	<i>2005</i>
Contribuciones iniciales	1 017 313	1 017 312
Primera Reposición	1 016 372	1 016 372
Segunda Reposición	566 560	566 560
Tercera Reposición	553 495	553 495
Cuarta Reposición	361 394	361 394
Quinta Reposición	440 641	434 322
Sexta Reposición	519 898	487 251
Séptima Reposición	325 211	470
Total FIDA	4 800 884	4 437 176
PEA – Fase I	288 868	288 868
PEA – Fase II	62 364	62 364
Total PEA	351 232	351 232
Contribuciones especiales ¹	20 348	20 348
Total contribuciones a las reposiciones	5 172 464	4 808 756
Estado de las contribuciones complementarias		
Fondo Belga de Supervivencia	57 904	56 002
Iniciativa relativa a los PPME	19 679	18 084
Otras contribuciones complementarias	9 665	7 741
Total contribuciones complementarias	87 248	81 827
Contribuciones a la Iniciativa relativa a los PPME aportadas fuera del contexto de las reposiciones	51 845	44 845
Contribuciones al Fondo Belga de Supervivencia aportadas fuera del contexto de las reposiciones	63 836	63 836
Estado de las contribuciones suplementarias²		
Fondos cofinanciados	173 600	165 803
Fondos para los profesionales asociados	28 024	25 973
Otros fondos suplementarios	86 039	80 023
FMAM	20 346	2 716
Total contribuciones suplementarias	423 690	383 196
Total contribuciones	5 683 402	5 273 779
Este total de las contribuciones incluye lo siguiente:		
Contribuciones totales a las reposiciones (véase <i>supra</i>)	5 172 464	4 808 756
Menos provisiones	(169 360)	(169 359)
Contribuciones totales netas a las reposiciones	5 003 104	4 639 397
Menos ajuste para reflejar el valor razonable	(45 195)	(21 273)
Valor razonable total de las contribuciones a las reposiciones	4 957 909	4 618 124

¹ Incluida la contribución especial hecha por Islandia antes de su adhesión.

² Incluye los intereses obtenidos en virtud de cada uno de los acuerdos pertinentes.

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas

Cuantía en miles de USD, salvo indicación en contrario

Estado del desembolso de las contribuciones	<i>Fondos de cofinanciación</i>	<i>Fondos para profesionales asociados</i>	<i>Otros fondos suplementarios</i>	<i>FMAM</i>	<i>Total</i>
Fondos no utilizados al 1º de enero de 2006	9 144	1 403	30 484	2 052	43 083
Contribuciones recibidas de los donantes	1 580	2 051	6 389	17 630	27 650
Contribuciones devueltas a los donantes	-	-	(6)	(141)	(147)
Intereses agregados a los fondos	77	13	749	333	1 172
Gastos	(2 947)	(1 745)	(6 569)	(1 825)	(13 086)
Fondos no utilizados al 31 de diciembre de 2006	7 854	1 722	31 047	18 049	58 672

Fondos de cofinanciación	<i>Fondos no desembolsados al 31 de diciembre</i>	
	<i>2006</i>	<i>2005</i>
<i>Donante</i>		
Estados Miembros		
Irlanda	2 115	2 609
Italia	2 267	2 921
Japón	304	380
Países bajos	154	1
Noruega	791	469
Suriname	2	2
Suecia	260	343
Suiza	321	832
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	619	619
Estados no miembros		
Banco Árabe	976	899
Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social	1	1
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional	4	28
Banco Mundial	40	40
Total	7 854	9 144

Fondos para profesionales asociados	<i>Fondos no utilizados al 31 de diciembre</i>		<i>Número acumulativo de profesionales asociados</i>	
	<i>2006</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2005</i>
Bélgica	89	105	4	4
Dinamarca	210	115	20	19
Finlandia	208	293	10	10
Francia	122		4	3
Alemania	254	160	27	26
Italia	371	373	20	19
Japón	47	(29)	11	11
Países Bajos	73	100	29	29
Noruega	83	206	9	8
República de Corea	57	(40)	8	8
Suecia	208	120	13	12
Suiza			3	3
Estados Unidos de América			3	3
Total	1 722	1 403	161	155

En 2006 trabajaron en el FIDA un total de 20 profesionales asociados (24 durante 2005). Éstos fueron financiados por Alemania (3), Bélgica (1), Dinamarca (2), Finlandia (2), Francia (1), Italia (4), el Japón (2), Noruega (1), los Países Bajos (1), la República de Corea (1) y Suecia (2).

Otros fondos suplementarios	<i>Fondos no utilizados al 31 de diciembre</i>	
	<i>2006</i>	<i>2005</i>
<i>Donante</i>		
Bélgica	19	20
Canadá	899	1 015
Congressional Hunger Centre	4	18
Dinamarca	223	223
Unión Europea	1 703	
Finlandia	722	697
Francia	429	619
Alemania	1 184	2 144
Irlanda	445	293
Italia	11 594	13 870
Japón	339	524
Luxemburgo	42	71
Malasia	13	13
Países Bajos	282	314
Noruega	811	1 216
Portugal	219	271
España	2 631	
Suecia	560	993
Suiza	2 706	2 728
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	5 786	5 410
Banco Mundial	409	19
Otros	27	26
Total	31 047	30 484

Fondo para el Medio Ambiente Mundial	<i>Contribuciones acumuladas recibidas al 31 de diciembre</i>	<i>No utilizadas al 1º de enero de 2006</i>	<i>Recibidas de los donantes</i>	<i>Gastos</i>	<i>No utilizadas</i>
					<i>al 31 de diciembre de 2006</i>
<i>País receptor</i>					
Región de Asia	340	136	-	(102)	34
Brasil ¹	5 988	245	5 943	(9)	5 942
China	350	-	350	(251)	99
Etiopía	350	350	-	(217)	133
Apoyo mundial a la CLD	637	-	637	(612)	25
Jordania	350	350	-	(185)	165
Kenya ²	4 700	-	4 700	-	4 700
Mali ¹	6 326	11	6 000	-	6 011
Marruecos	350	350	-	(112)	238
Sri Lanka	350	197	-	(112)	85
Túnez	350	350	-	(243)	107
Sin asignar ³	255	-	-	-	255
Total	20 346	1 989	17 630	(1 825)	17 794
Intereses agregados a los fondos	396	63	192	-	255
Total	20 742	2 052	17 822	(1 825)	18 049

Nota: CLD = Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en los países afectados por sequía grave o desertificación, en particular en África.

¹ Brasil (USD 5 843 000) y Mali (USD 6 000 000): donaciones aprobadas pero no efectivas.

² Kenya: donación en proceso de negociación.

³ Sin asignar: reducción del proyecto del Brasil – Fondos disponibles para futuros proyectos.

Estado de los préstamos¹

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005

1. FIDA: Estado de los préstamos pendientes de reembolso

<i>Prestador o garante</i>	<i>Préstamos aprobados menos cancelaciones</i>	<i>Préstamos aún no efectivos</i>	<i>Préstamos efectivos</i>			<i>Monto de los préstamos pendiente de reembolso</i>
			<i>Parte no desembolsada</i>	<i>Parte desembolsada</i>	<i>Reembolsos</i>	
Préstamos¹ (en miles de USD)						
Bangladesh	30 000	-	-	30 000	13 500	16 500
Cabo Verde	2 003	-	-	2 003	901	1 102
Haití	3 500	-	-	3 500	1 619	1 881
Nepal	11 538	-	-	11 538	5 203	6 336
Sri Lanka	12 000	-	-	12 000	5 700	6 300
República Unida de Tanzania	9 488	-	-	9 488	4 414	5 074
Total parcial¹	68 530	-	-	68 530	31 337	37 193
Ajuste cambiario de los préstamos en USD	3 417			3 417	3 153	264
Total parcial préstamos en USD¹	71 947			71 947	34 490	37 457
Préstamos¹ (en miles de DEG)						
Albania	29 227	5 500	270	23 457	1 009	22 448
Argelia	12 919		70	12 849	11 423	1 426
Angola	12 000		945	11 055	223	10 832
Argentina	58 800	26 450	12 019	20 331	15 518	4 813
Armenia	37 749		4 642	33 107	270	32 837
Azerbaiyán	21 809		9 121	12 689		12 689
Bangladesh ²	244 572		52 548	192 024	36 017	156 007
Belice	1 750		733	1 017	471	546
Benín	72 753	6 950	8 440	57 363	9 894	47 469
Bhután	27 284		8 566	18 718	2 958	15 760
Bolivia	53 309	4 800	8 160	40 349	11 690	28 659
Bosnia y Herzegovina	32 757	8 800	2 800	21 157	73	21 085
Brasil	80 450	15 450	30 407	34 593	19 815	14 778
Burkina Faso	69 121	9 350	18 872	40 899	5 060	35 840
Burundi ²	41 689		13 862	27 828	6 881	20 946
Camboya	28 149		8 417	19 731	52	19 680
Camerún	38 879		20 229	18 650	3 468	15 181
Cabo Verde	10 890		3 724	7 166	886	6 279
República Centrafricana	23 044			23 044	1 758	21 286
Chad	26 150		22 677	3 473		3 473
China	351 232	16 700	67 860	266 672	42 392	224 280
Colombia	24 450	13 450	957	10 043	5 500	4 543
Comoras	4 182			4 182	683	3 499
Congo	13 950		12 479	1 471		1 471
Costa Rica	5 722			5 722	4 249	1 473
Côte d'Ivoire	25 276		14 906	10 371	1 146	9 225
Cuba	10 581			10 581	2 273	8 308
República Popular Democrática de Corea	50 496		1 695	48 801	3 832	44 969
República Democrática del Congo	39 693	10 950	9 663	19 079	1 635	17 444
Djibouti	4 462		2 520	1 942	579	1 363
Dominica	2 946		44	2 902	1 120	1 782
República Dominicana	18 458		779	17 680	8 547	9 133
Ecuador	32 226	9 900		22 326	11 148	11 177
Egipto	134 705	10 050	25 368	99 287	27 875	71 412
El Salvador	63 764	9 950	11 740	42 075	15 388	26 686
Guinea Ecuatorial	5 794			5 794	888	4 905
Eritrea	24 950	8 300	4 868	11 782	570	11 212
Etiopía	131 357		37 238	94 119	14 220	79 899
Gabón	4 793			4 793	4 551	241
Gambia	29 377	4 150	4 909	20 318	3 255	17 063
Georgia	16 468		9 498	6 970		6 970
Ghana	91 023		30 057	60 966	7 378	53 588
Granada	3 250		2 500	750	108	641
Guatemala	64 926	11 350	30 295	23 281	11 728	11 553
Guinea-Bissau	5 117			5 117	732	4 385
Guinea	74 549		27 184	47 365	5 421	41 943
Guyana	12 144		1 974	10 170	4 844	5 326
Haití	60 852	8 800	22 281	29 771	7 415	22 355
Honduras	66 281		12 833	53 448	6 859	46 589
India	406 778	68 500	69 936	268 342	68 498	199 844
Indonesia ²	109 678	14 300	12 282	83 097	34 050	49 047

<i>Prestador o garante</i>	<i>Préstamos aprobados menos cancelaciones</i>	<i>Préstamos aún no efectivos</i>	<i>Préstamos efectivos</i>			<i>Monto de los préstamos pendiente de reembolso</i>
			<i>Parte no desembolsada</i>	<i>Parte desembolsada</i>	<i>Reembolsos</i>	
Préstamos¹ (en miles de DEG)						
Jamaica	2 253			2 253	2 182	71
Jordania	32 255		11 093	21 162	8 454	12 708
Kenya	62 161		35 084	27 077	4 880	22 197
Kirguistán	7 469		643	6 827	78	6 748
República Popular Democrática Lao	49 573	2 000	12 940	34 632	3 757	30 875
Líbano	14 533			14 533	8 795	5 738
Lesotho	21 340		5 533	15 807	2 768	13 038
Liberia	10 180			10 180		10 180
Madagascar ²	77 017		20 050	56 967	8 585	48 382
Malawi ²	64 891		13 737	51 154	11 149	40 005
Maldivas	8 544		2 580	5 963	1 104	4 859
Malí	78 365	7 700	14 275	56 390	8 902	47 487
Mauritania	41 467		19 166	22 301	4 535	17 766
Mauricio	8 200		2 966	5 234	1 093	4 141
México	53 300		36 536	16 764	8 064	8 700
Mongolia	13 705		5 974	7 731	42	7 689
Marruecos	64 609	11 250	19 184	34 175	18 654	15 520
Mozambique ²	95 150	13 850	20 017	61 282	7 717	53 565
Namibia	4 200			4 200	1 960	2 240
Nepal	72 562		20 670	51 892	13 274	38 618
Nicaragua	36 282		16 694	19 588	887	18 702
Níger	47 301	10 350	13 470	23 481	3 636	19 845
Nigeria	91 111	18 500	38 020	34 591	7 592	26 998
Pakistán ²	238 342		63 499	174 843	70 150	104 693
Panamá	38 755		21 774	16 981	11 178	5 802
Papua Nueva Guinea	5 688			5 688	4 146	1 542
Paraguay	19 808	7 850		11 958	9 202	2 756
Perú	45 900		12 546	33 353	14 421	18 933
Filipinas	61 536		22 283	39 253	9 693	29 560
República de Moldova	25 200		17 057	8 143		8 143
Rumania	12 400		877	11 523	2 480	9 043
Rwanda ²	84 816		28 235	56 580	7 612	48 968
Santa Lucía	1 242			1 242	553	689
San Vicente y las Granadinas	1 484			1 484	970	514
Samoa	1 908			1 908	435	1 473
Santo Tomé y Príncipe	13 761		6 447	7 314	1 112	6 202
Senegal	62 903	4 100	15 577	43 226	3 164	40 062
Seychelles	824			824	743	81
Sierra Leona	26 500		5 849	20 651	4 632	16 019
Islas Salomón	2 519			2 519	301	2 218
Somalia	17 710			17 710	411	17 299
Sri Lanka	112 505	27 850	26 635	58 019	12 534	45 486
Sudán ²	129 500	16 800	32 664	80 035	18 058	61 977
Swazilandia	16 353		8 343	8 010	2 890	5 120
República Árabe Siria	56 545		30 433	26 112	19 208	6 903
ex República Yugoslava de Macedonia	11 758		753	11 005	94	10 911
Togo	17 565			17 565	1 521	16 044
Tonga	4 837			4 837	887	3 950
Túnez	43 949	10 900	12 793	20 256	8 524	11 732
Turquía	47 993	16 300	13 804	17 889	14 465	3 424
Uganda ²	122 870	18 550	35 427	68 893	13 084	55 809
República Unida de Tanzania	126 408	44 250	10 568	71 590	4 254	67 336
Uruguay	18 880		6 596	12 284	7 924	4 361
Venezuela (República Bolivariana de)	28 400		22 759	5 641	4 752	889
Viet Nam	94 050	17 550	22 138	54 362	1 335	53 027
Yemen ²	127 186	15 700	14 736	96 750	23 016	73 734
Zambia	79 004	16 250	4 351	58 402	8 328	50 075
Zimbabwe	32 176			32 176	15 605	16 571
Total	5 500 523	523 450	1 385 148	3 591 925	850 146	2 741 779
Fondo para Gaza y la Ribera Occidental ³	5 800	-	4 060	1 740	-	1 740
Equivalente en USD	8 280 807	787 202	2 089 191	5 404 414	1 183 673	4 220 741
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(94 838)	-	-	(94 838)	-	(94 838)
Total parcial préstamos en DEG al 31 de diciembre de 2006 en USD	8 185 969	787 202	2 089 191	5 309 576	1 183 673	4 125 903
Total préstamos al 31 de diciembre de 2006 en USD y en valor nominal	8 257 916	787 202	2 089 191	5 381 523	1 218 163	4 163 360
Ajuste para reflejar el valor razonable						(1 141 766)
Al 31 de diciembre de 2006 en USD y en valor razonable						3 021 594
Al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor nominal	7 544 030	758 679	1 936 173	4 849 178	1 134 643	3 714 535
Ajuste para reflejar el valor razonable						(1 061 863)
Al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor razonable						2 652 672

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005

2. FIDA: Resumen de los préstamos aprobados en valor nominal¹

<i>Préstamos aprobados (en miles de DEG)</i>					<i>Valor (en miles de USD)</i>					
		<i>Al 1º de enero de 2006</i>	<i>Préstamos cancelados</i>	<i>Préstamos enteramente reembolsados</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2006</i>	<i>Al 1º de enero de 2006</i>	<i>Préstamos cancelados</i>	<i>Préstamos enteramente reembolsados</i>	<i>Variación del tipo de cambio DEG/USD</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2006</i>
1978	USD	68 530			68 530	68 530			0	68 530
1979	DEG	201 486			201 486	287 386			15 624	303 010
1980	DEG	187 228			187 228	267 049			14 518	281 567
1981	DEG	188 716			188 716	269 171			14 633	283 805
1982	DEG	103 110			103 110	147 069			7 995	155 064
1983	DEG	143 589			143 589	204 805			11 134	215 940
1984	DEG	131 907			131 907	188 143			10 228	198 371
1985	DEG	72 039		(11 707)	60 332	102 751		(17 606)	5 586	90 732
1986	DEG	59 259		(16 146)	43 113	84 523		(24 282)	4 595	64 836
1987	DEG	87 891			87 891	125 362			6 815	132 177
1988	DEG	80 306			80 306	114 543			6 227	120 770
1989	DEG	108 137			108 137	154 239			8 385	162 624
1990	DEG	106 578			106 578	152 015			8 264	160 280
1991	DEG	137 984		(10 180)	127 804	196 811		(15 309)	10 700	192 202
1992	DEG	151 007			151 007	215 386			11 709	227 095
1993	DEG	169 010	(44)		168 966	241 064	(66)		13 105	254 103
1994	DEG	183 312	(552)		182 760	261 463	(830)		14 214	274 848
1995	DEG	232 479	(49)		232 430	331 592	(74)		18 027	349 545
1996	DEG	245 887	(1 430)		244 457	350 716	(2 151)		19 067	367 632
1997	DEG	279 209	(939)	(3 042)	275 228	398 244	(1 412)	(4 575)	21 651	413 908
1998	DEG	284 658	(459)		284 199	406 016	(690)		22 073	427 399
1999	DEG	315 700			315 700	450 292			24 480	474 772
2000	DEG	312 250			312 250	445 372			24 213	469 584
2001	DEG	306 600	(8 933)		297 667	437 313	(13 434)		23 775	447 653
2002	DEG	271 800	(25 700)		246 100	387 677	(38 650)		21 076	370 103
2003	DEG	285 850	(11 448)		274 402	407 716	(17 216)		22 166	412 666
2004	DEG	292 000	(16 250)		275 750	416 488	(24 438)		22 642	414 692
2005	DEG	324 810			324 810	463 286			25 187	488 473
2006	DEG				350 400					526 957
Total	DEG	5 262 802	(65 804)	(41 075)	5 506 323	7 575 022	(98 961)	(61 772)	408 091	8 349 338
Total	USD	68 530			68 530					
Ajuste cambiario de los desembolsos de los préstamos						(30 992)				(91 422)
Total						7 544 030				8 257 916

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005 (en miles de USD)

3. FIDA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal

<i>Período restante</i>	<i>2006</i>	<i>2005</i>
Menos de 1 año	226 755	200 641
1-2 años	161 223	147 093
2-3 años	168 461	150 780
3-4 años	175 555	153 793
4-5 años	173 065	155 705
5-10 años	878 641	790 416
10-15 años	738 343	656 244
16-20 años	655 263	561 984
21-25 años	556 175	483 106
Más de 25 años	429 880	414 773
Total	4 163 360	3 714 535

¹ Los préstamos aprobados en 1978 estaban expresados en dólares de los Estados Unidos y son reembolsables en las monedas en que se efectúan los retiros de fondos. A partir de 1979, los préstamos se han expresado en DEG y, a efectos de su presentación en el estado contable, el monto acumulado de los préstamos expresado en DEG ha sido valorado al tipo de cambio DEG/USD de 1/1,503871 al 31 de diciembre de 2006. Como los préstamos se valoraron al 31 de diciembre de 2005 al tipo de cambio DEG/USD entonces vigente de 1/1,42633 ha habido un aumento del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 408 091 000 atribuible a la variación del tipo de cambio del 31 de diciembre de 2005 al 31 de diciembre de 2006 (de 2004 a 2005 se registró una disminución del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 621 746 000).

² Las cantidades reembolsadas comprenden la participación de los Países Bajos y Noruega en préstamos con fines específicos a los países indicados, lo que ha dado lugar a reembolsos parciales anticipados y al correspondiente aumento de los recursos disponibles para compromisos.

³ Véase la nota 2 e) ii) del apéndice H.

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005 (en miles de USD)

4. FIDA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso, en valor nominal, por monedas

<i>Moneda en que ha de realizarse el reembolso</i>	2006	2005
USD	3 550 598	3 160 799
EUR	499 807	442 440
GBP	112 955	111 296
Total	4 163 360	3 714 535

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005 (en miles de USD)

5. FIDA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso, en valor nominal, por tipos de interés

	2006	2005
Condiciones muy favorables	3 759 912	3 322 717
Condiciones intermedias	292 332	300 038
Condiciones ordinarias	111 116	91 780
Total	4 163 360	3 714 535

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005

6. Programa Especial para África (PEA): Estado de los préstamos en valor nominal

<i>Prestatario o garante</i>	<i>Préstamos aprobados menos cancelaciones</i>	<i>Parte no desembolsada</i>	<i>Parte desembolsada</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Monto de los préstamos pendiente de reembolso</i>
Préstamos (en miles de DEG)					
Angola	2 767	103	2 665	158	2 506
Burkina Faso	10 546		10 546	1 621	8 925
Burundi	4 494		4 494	357	4 137
Cabo Verde	2 183		2 183	369	1 813
Chad	9 617		9 617	1 074	8 543
Comoras	2 289		2 289	33	2 256
Djibouti	114		114	14	100
Etiopía	6 816		6 816	1 519	5 298
Gambia	2 638		2 638	440	2 199
Ghana	22 321		22 321	3 486	18 835
Guinea-Bissau	2 126		2 126	80	2 047
Guinea	10 762		10 762	2 152	8 609
Kenya	12 387	995	11 392	1 628	9 764
Lesotho	7 481		7 481	1 220	6 261
Madagascar	1 098		1 098	55	1 043
Malawi	5 777		5 777	434	5 343
Malí	10 193		10 193	2 297	7 897
Mauritania	19 020		19 020	3 184	15 836
Mozambique	8 291		8 291	1 969	6 322
Níger	11 119		11 119	2 397	8 722
Senegal	23 234		23 234	3 519	19 715
Sierra Leona	1 505		1 505	38	1 468
Sudán	26 012	(55)	26 067	4 272	21 796
Uganda	8 124		8 124	1 828	6 296
República Unida de Tanzania	6 789		6 789	1 188	5 601
Zambia	8 607		8 607	1 932	6 675
Total	226 313	1 043	225 270	37 263	188 007
Equivalente en USD¹	340 346	1 568	338 778	52 078	286 700
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(3 962)		(3 962)		(3 962)
Al 31 de diciembre de 2006 en USD y en valor nominal	336 384	1 568	334 816	52 078	282 738
Ajuste para reflejar el valor razonable					(113 704)
Al 31 de diciembre de 2006 en USD y en valor razonable					169 034
Al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor nominal	321 504	3 160	318 344	43 855	274 489
Ajuste para reflejar el valor razonable					(111 495)
Al 31 de diciembre de 2005 en USD y en valor razonable					162 994

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005

7. PEA: Resumen de los préstamos aprobados en valor nominal¹

<i>Préstamos aprobados en miles de DEG</i>				<i>Valor en miles de USD</i>				
		<i>Al 1º de enero de 2006</i>	<i>Préstamos cancelados</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2006</i>	<i>Al 1º de enero de 2006</i>	<i>Préstamos cancelados</i>	<i>Variación del tipo de cambio DEG/USD</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2006</i>
1986	DEG	24 902		24 902	35 518		1 931	37 449
1987	DEG	41 292		41 292	58 896		3 202	62 098
1988	DEG	34 770		34 770	49 593		2 696	52 289
1989	DEG	25 756		25 756	36 737		1 997	38 734
1990	DEG	17 370		17 370	24 775		1 347	26 122
1991	DEG	18 246		18 246	26 025		1 415	27 440
1992	DEG	6 952		6 952	9 916		539	10 455
1993	DEG	34 570		34 570	49 308		2 681	51 989
1994	DEG	16 320		16 320	23 278		1 265	24 543
1995	DEG	6 135		6 135	8 751		476	9 227
Total	DEG	226 313	-	226 313	322 797	-	17 549	340 346

¹ Los préstamos se han expresado en DEG y, a efectos de su presentación en el estado contable, el total acumulado se ha valorado al tipo de cambio DEG/USD de 1/1,50387 vigente el 31 de diciembre de 2006. Como los préstamos se valoraron el 31 de diciembre de 2005 al tipo de cambio DEG/USD entonces vigente de 1/1,42633, ha habido un aumento del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 17 549 000 atribuible a la variación del tipo de cambio del 31 de diciembre de 2005 al 31 de diciembre de 2006 (de 2004 a 2005 se registró una disminución del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 38 228 000).

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005 (en miles de USD)

8. PEA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal

<i>Plazo restante</i>	<i>2006</i>	<i>2005</i>
Menos de 1 año	10 287	9 476
1-2 años	8 861	8 404
2-3 años	8 861	8 404
3-4 años	8 861	8 404
4-5 años	8 861	8 404
5-10 años	44 306	42 022
10-15 años	44 306	42 022
16-20 años	43 614	41 546
21-25 años	43 357	41 121
Más de 25 años	61 422	64 686
Total	282 738	274 489

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005 (en miles de USD)

9. PEA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso, en valor nominal, por monedas

<i>Moneda en que ha de realizarse el reembolso</i>	<i>2006</i>	<i>2005</i>
USD	170 698	156 712
EUR	112 040	117 777
Total	282 738	274 489

Al 31 de diciembre de 2006 y de 2005 (en miles de USD)

10. PEA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso, en valor nominal, por tipos de interés

	<i>2006</i>	<i>2005</i>
Condiciones muy favorables	282 738	274 489
Condiciones intermedias	-	-
Condiciones ordinarias	-	-
Total	282 738	274 489

Estado de las donaciones del FIDA únicamente
Al 31 de diciembre de cada año (en miles de USD)

	<i>Evolución en 2006</i>					<i>No desembolsadas al 31 de diciembre</i>
	<i>No desembolsadas al 1º de enero</i>	<i>Efectivas</i>	<i>Desembolsos</i>	<i>Cancelaciones</i>	<i>Tipo de cambio</i>	
Donaciones del Programa Ampliado de Cooperación/ONG	782	-	(294)	(108)	-	380
Donaciones para componentes	3 821	4 686	(809)	-	313	8 011
Donaciones para investigación	43 783	25 742	(23 046)	(659)	5	45 825
Total 2006	48 386	30 428	(24 149)	(767)	318	54 216
Ajuste para reflejar el valor razonable						(4 849)
Total 2006 en valor razonable						49 367
Total 2005	36 048	35 568	(22 186)	(787)	(257)	48 386
Ajuste para reflejar el valor razonable						(6 176)
Total 2005 en valor razonable						42 210

Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

Al 31 de diciembre de 2006, la situación acumulada del alivio de la deuda proporcionado y que se preveía proporcionar en el marco de la Iniciativa relativa a los PPME, tanto original como reforzada, era la siguiente (en miles de DEG):

	Alivio de la deuda proporcionado hasta el 31 de diciembre de 2006		Alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva		Total		
	Principal	Intereses	Principal ¹	Intereses	Principal	Intereses	Total
Benin	3 066	1 166	1 494	486	4 560	1 652	6 212
Bolivia	5 900	1 890			5 900	1 890	7 790
Burundi			16 073	2 705	16 073	2 705	18 778
Burkina Faso	3 447	1 598	3 524	1 095	6 971	2 693	9 664
Camerún	107	45	2 910	656	3 017	701	3 718
Chad			1 600	432	1 600	432	2 032
Congo				92		92	92
República Democrática del Congo	1 504	245	5 894	2 164	7 398	2 409	9 807
Etiopía	3 128	1 314	17 842	4 468	20 970	5 782	26 752
Gambia			2 340	641	2 340	641	2 981
Ghana	3 033	1 489	12 516	3 494	15 549	4 983	20 532
Guinea			6 628	1 749	6 628	1 749	8 377
Guinea-Bissau			3 417	966	3 417	966	4 383
Guyana	1 498	279	39	9	1 537	288	1 825
Honduras	696	506	390	252	1 086	758	1 844
Madagascar	1 556	573	6 260	1 518	7 816	2 091	9 907
Malawi			20 087	4 305	20 087	4 305	24 392
Malí	5 428	2 173	796	248	6 224	2 421	8 645
Mauritania	3 352	1 229	5 145	1 357	8 497	2 586	11 083
Mozambique	5 699	2 317	6 200	1 450	11 899	3 767	15 666
Nicaragua	6 887	394	670	209	7 557	603	8 160
Níger	1 523	623	9 501	2 155	11 024	2 778	13 802
Rwanda	1 106	362	16 915	4 429	18 021	4 791	22 812
Santo Tomé y Príncipe			4 631	760	4 631	760	5 391
Senegal	2 012	785	247	84	2 259	869	3 128
Sierra Leona			11 168	2 350	11 168	2 350	13 518
República Unida de Tanzania	4 434	2 152	8 291	2 104	12 725	4 256	16 981
Uganda	8 473	3 644	3 923	1 103	12 396	4 747	17 143
Zambia	2 128	722	17 282	4 250	19 410	4 972	24 382
Al 31 de diciembre de 2006 en DEG	64 977	23 506	185 783	45 531	250 760	69 037	319 797
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (45 531)
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2006 (en miles de DEG) 274 266
Al 31 de diciembre de 2006 en USD	93 062	33 497	279 393	68 474	372 455	101 970	474 425
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (68 474)
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2006 (en miles de USD) 405 951
Ajuste para reflejar el valor razonable				(95 989)			
Al 31 de diciembre de 2006 en valor razonable			183 404				
Al 31 de diciembre de 2005 en DEG	47 596	17 352	185 460	46 388	233 057	63 740	296 797
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (46 388)
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2005 (en miles de DEG) 250 409
Al 31 de diciembre de 2005 en USD	67 547	24 457	264 527	66 162	332 075	90 619	422 693
							Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (66 162)
							Costo total acumulado del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2005 (en miles de USD) 356 531
Ajuste para reflejar el valor razonable				(94 294)			
Al 31 de diciembre de 2005 en valor razonable			170 233				

¹ Véase la nota 10 b) del apéndice H.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

Nota 1: Breve descripción del Fondo y naturaleza de las operaciones

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el FIDA o el Fondo) es un organismo especializado de las Naciones Unidas. El FIDA nació oficialmente el 30 de noviembre de 1977, fecha en la cual entró en vigor su Convenio Constitutivo, y tiene su Sede en Roma (Italia). El Fondo y sus operaciones se rigen por el *Convenio Constitutivo del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola*.

El FIDA está abierto a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas o de cualquiera de sus organismos especializados, o también del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). Los recursos del Fondo proceden de las contribuciones de sus Estados Miembros, de las contribuciones especiales de Estados que no son miembros y de otras fuentes, así como de los fondos que se obtengan u obtendrán de las operaciones.

El objetivo del Fondo es movilizar recursos adicionales, que se facilitan en condiciones favorables sobre todo para financiar proyectos destinados específicamente a mejorar los sistemas de producción de alimentos, el nivel de nutrición de las poblaciones más pobres de los países en desarrollo y sus condiciones de vida. El FIDA moviliza recursos y conocimientos por medio de una coalición dinámica integrada por los pobres de las zonas rurales, gobiernos, instituciones financieras y de desarrollo, organizaciones no gubernamentales y el sector privado, inclusive recursos a título de cofinanciación. Forma parte de las actividades operacionales del FIDA obtener recursos no procedentes de reposiciones, bajo la forma de fondos suplementarios y recursos humanos.

Nota 2: Resumen de las políticas de contabilidad y políticas conexas importantes

A continuación se exponen las principales políticas contables que se han aplicado para preparar los presentes estados financieros consolidados. Salvo indicación en contrario, estas políticas se han aplicado a todos los años incluidos en los estados sin excepciones.

a) Bases para la preparación de los estados financieros

Los estados financieros consolidados del Fondo se preparan de acuerdo con las Normas Internacionales de Información Financiera y de conformidad con la convención del costo histórico, a excepción de los préstamos y de determinadas sumas por cobrar, y de determinadas obligaciones, que se computan por su valor razonable y teniendo en cuenta los costos amortizados, utilizando para ello el método del interés efectivo. Ciertos datos se presentan agregados en el estado contable debido a su escasa entidad. La información se presenta desagregada en los estados financieros de las entidades cuando se considera interesante para los lectores de los mismos. Parte de la información del año anterior ha sido reordenada para adecuarla a la presentación del año actual.

La preparación de los estados financieros de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera exige que se hagan algunas estimaciones contables fundamentales. También exige que la dirección haga valer su criterio en el proceso de aplicación de las políticas contables. En la

nota 4 se indican las áreas en que es necesario utilizar más la capacidad de juicio o que tienen mayor complejidad y las áreas en que las presunciones y estimaciones tienen importancia para elaborar los estados financieros consolidados.

b) Alcance de la consolidación

Las actividades operacionales del FIDA incluyen obtener recursos financieros en forma de fondos suplementarios y recursos humanos. Por eso el Fondo prepara cuentas consolidadas en las que se consignan las transacciones y los saldos de las entidades siguientes:

- el Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación (PEA);
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a donaciones de asistencia técnica, a la cofinanciación de actividades, a la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos y temáticos, el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia (PC.FBS) y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM);
- la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME), y
- el Fondo Fiduciario del Plan de seguro médico después de la separación del servicio del FIDA.

Las principales actividades del PC.FBS están relacionadas con la mejora de la seguridad alimentaria y el estado nutricional de los hogares de determinadas zonas de los países en desarrollo, el fomento de la capacidad y el empoderamiento. El PC.FBS está acogido en el FIDA, si bien su programa de trabajo se acuerda con el Gobierno belga en las reuniones anuales de su Comité Directivo.

Estas entidades están vinculadas directamente con las actividades básicas del FIDA, el cual ejerce un control sustancial sobre ellas. Por eso se han consolidado en los estados financieros del Fondo a fin de que éstos sean más completos y claros. Se han eliminado todas las transacciones y saldos entre esas entidades. Se facilitarán datos financieros adicionales sobre esos fondos si se solicitan para satisfacer necesidades específicas de los donantes.

Entidades albergadas en el FIDA

Hay otras entidades albergadas en el FIDA, aunque no forman parte de las actividades básicas del Fondo y, por lo tanto, no se incluyen en sus cuentas. Dichas entidades son la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (anteriormente denominada Coalición Popular para Erradicar el Hambre y la Pobreza) y el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.

c) Tratamiento contable y conversión de divisas

Las cifras de todos los rubros de los estados financieros consolidados se consignan en la moneda del entorno económico primario en que opera la entidad ("la moneda funcional"). Los estados financieros consolidados se presentan en dólares de los Estados Unidos, que es la moneda funcional del FIDA y la que éste utiliza para presentar sus estados.

Cuando una transacción se realiza en divisas, éstas se convierten en la moneda funcional al tipo de cambio prevaleciente en la fecha en que se realizó o al tipo de cambio aplicable. Las ganancias y pérdidas cambiarias resultantes de la liquidación de estas transacciones y del tratamiento contable a final de año de la conversión monetaria de los activos y las obligaciones que estén denominados en monedas extranjeras se registran en el estado de ingresos y gastos.

Los resultados y la posición financiera de las entidades y fondos que utilizan una moneda funcional distinta de la moneda que se utiliza para la presentación de estos estados se convierten a esta última del siguiente modo:

- los activos y pasivos inscritos en cada estado contable se convierten en la fecha de cierre;
- los ingresos y gastos se convierten a los tipos de cambio medios, y
- todas las diferencias cambiarias resultantes se registran como componente independiente de los fondos propios.

Se ha preparado un estado contable del FIDA únicamente convertido en DEG (apéndice A1) dado que la mayoría de sus activos están denominados en DEG o monedas incluidas en la cesta del DEG. Este estado se ha incluido solamente a efectos de ofrecer información adicional a los lectores y, según se indica en la nota 4 b) i), se basa en el valor nominal.

d) Fondos propios

Los fondos propios tienen los tres componentes siguientes:

- i) Contribuciones (fondos propios)
- ii) Reserva General
- iii) Ganancias no distribuidas

- i) Contribuciones (fondos propios)

a) Información básica sobre las contribuciones

Las contribuciones de los Estados Miembros al Fondo, una vez vencidas, son pagaderas en monedas libremente convertibles, excepto en lo que se refiere a los Miembros de la Categoría III hasta el fin del período de la Tercera Reposición, que podían pagar sus contribuciones en sus propias monedas, fueran o no libremente convertibles. Cada contribución ha de hacerse en efectivo o, si el Fondo no necesita inmediatamente para sus operaciones una parte de ella, dicha parte puede abonarse en forma de pagarés u obligaciones no negociables, irrevocables, sin interés y exigibles a la vista.

Toda contribución a una reposición del FIDA se registra enteramente como fondos propios y como cantidad por recibir cuando el Miembro de que se trate deposita su instrumento de contribución. Las cantidades por recibir de los Estados Miembros en concepto de contribuciones o por otros conceptos, incluidos pagarés, se han registrado en el estado contable por su valor razonable y, posteriormente, por su costo amortizado según el método del interés efectivo, tal y como establece la NIC 39 (revisada en 2003).

b) Provisiones

La política de provisiones para hacer frente al impago de contribuciones de los Estados Miembros es la siguiente:

i) Cuando se retrase 24 meses el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión igual al valor de todos los pagos vencidos de la contribución de que se trate o al valor de todas las utilidades no cubiertas de fondos con cargo al pagaré o a los pagarés pendientes.

ii) Cuando se retrase 48 meses o más el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión por el valor total de las contribuciones no pagadas del Miembro de que se trate o por el valor total del pagaré o los pagarés de ese Miembro correspondientes al período concreto de financiación de que se trate (es decir, a un período de reposición).

iii) Actualmente se utiliza el fin del ejercicio financiero para determinar los períodos de 24 y 48 meses.

ii) Reserva General

La Reserva General sólo se puede utilizar para fines autorizados por el Consejo de Gobernadores y se estableció en reconocimiento de la necesidad de cubrir el posible riesgo de que el Fondo contraiga compromisos excesivos como consecuencia de las fluctuaciones de los tipos de cambio y los posibles retrasos en los pagos en concepto de servicio de los préstamos o en el recibo de las cantidades pagaderas al Fondo por la inversión de sus activos líquidos. También tiene por objeto cubrir el riesgo de que el Fondo contraiga compromisos excesivos como consecuencia de una disminución del valor de sus activos debido a fluctuaciones del valor de mercado de las inversiones.

iii) Ganancias no distribuidas

Las ganancias no distribuidas representan el exceso de los ingresos sobre los gastos, teniendo en cuenta los efectos de las variaciones de los tipos de cambio. El saldo resultante se considera una reserva únicamente a fines contables y, de hecho, se destina enteramente hoy a financiar préstamos y donaciones. A efectos operacionales, debe hacerse referencia al estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente (apéndice D).

e) Préstamos

i) Información básica sobre los préstamos

El FIDA concede préstamos solamente a los países en desarrollo que son Miembros del Fondo o a organizaciones intergubernamentales en que participan dichos Miembros. En este último caso, el Fondo puede exigir garantías oficiales o de otro tipo. La efectividad del préstamo comienza cuando el FIDA ha recibido un dictamen jurídico satisfactorio del prestatario y se han cumplido las demás condiciones para la efectividad. Una vez firmado el préstamo, pueden comenzar los desembolsos.

En lo que se refiere a todos los préstamos del Fondo aprobados después del 1º de enero de 1979, el reembolso del principal y el pago de los intereses se efectúan en la moneda especificada en el convenio de préstamo por una cantidad equivalente a los DEG que se adeuden, sobre la base del tipo de cambio del Fondo Monetario Internacional en las fechas de vencimiento. Los préstamos aprobados se desembolsan a favor de los prestatarios de conformidad con las cláusulas del convenio de préstamo. El reembolso del principal y el pago de los

intereses de los préstamos aprobados durante 1978 deben hacerse en la moneda en que fue anticipada la parte respectiva del préstamo o como se especificara en el convenio de préstamo.

Las condiciones actuales de los préstamos del Fondo son las siguientes:

"a) Los préstamos especiales en condiciones muy favorables estarán exentos del pago de intereses, pero quedarán sujetos a un cargo por servicio de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual y tendrán un plazo de reembolso de cuarenta (40) años, incluido un período de gracia de diez (10); b) los préstamos en condiciones intermedias pagarán un tipo de interés equivalente al cincuenta por ciento (50%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un plazo de reembolso de veinte (20) años, incluido un período de gracia de cinco (5); c) los préstamos en condiciones ordinarias pagarán un tipo de interés equivalente al cien por ciento (100%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un período de reembolso de quince (15) a dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de tres (3); y d) no se cobrará ninguna comisión por inmovilización de fondos en relación con ningún préstamo".

ii) Préstamos a Estados que no son miembros del FIDA

En su 21º período de sesiones, celebrado en febrero de 1998, el Consejo de Gobernadores aprobó la Resolución 107/XXI por la que autorizó el establecimiento de un fondo con la finalidad específica de conceder préstamos a la Franja de Gaza y la Ribera Occidental. Para ello se renunció a la aplicación de la sección 1 b) del Artículo 7 del *Convenio Constitutivo del FIDA*. La asistencia financiera, incluidos préstamos, se transfiere al Fondo para Gaza y la Ribera Occidental por decisión de la Junta Ejecutiva y el reembolso de dicha asistencia, cuando corresponde, se hace directamente a los recursos ordinarios del FIDA.

iii) Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

a) Información básica sobre la Iniciativa relativa a los PPME

El FIDA participa en la Iniciativa original y reforzada para la reducción de la deuda de los PPME promovida por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, aplicándosele el marco normativo más amplio del FIDA que regula las relaciones con los países que tienen atrasos con él, o que corren el riesgo de tenerlos en el futuro, a causa de la carga del servicio de su deuda. En consecuencia, el FIDA participa en el alivio de la deuda condonando parte de las obligaciones derivadas del servicio de la deuda de los países que pueden acogerse a la Iniciativa a medida que aquellas vencen.

En 1998 el FIDA estableció un fondo fiduciario para la Iniciativa. Este Fondo Fiduciario recibe recursos del FIDA y otras fuentes, que se destinan específicamente a la(s) cuenta(s) de préstamo que compensarán las reducciones de los pagos en concepto de reembolso de la deuda convenidas en el marco de la Iniciativa. (El apéndice G contiene información detallada.) Se prevé que los montos condonados del servicio de la deuda serán reembolsados por el Fondo Fiduciario cuándo y en la medida en que éste disponga de recursos.

b) Repercusiones de la Iniciativa relativa a los PPME

Tras la aprobación por la Junta Ejecutiva de una provisión concreta de alivio de la deuda, la disminución del valor nominal del principal se registra como una reducción de los préstamos desembolsados y pendientes de reembolso con cargo a la provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME y como un gasto con cargo a los ingresos. Esta estimación está sujeta a revisión periódica. Han tenido una importancia considerable las hipótesis utilizadas en el cálculo del valor nominal estimado de las provisiones para la Iniciativa relativa a los PPME.

La provisión acumulada para la Iniciativa se reduce cuando el Fondo Fiduciario aprueba una medida de alivio de la deuda (véase el párrafo c) *infra*).

c) Provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME

Tras la aprobación por la Junta Ejecutiva, se hace una provisión para hacer frente a la pérdida de valor razonable estimada del componente de principal del alivio de la deuda que se ofrecerá en el marco de la Iniciativa relativa a los PPME. Este costo se compensa con los ingresos por recibir del Fondo Fiduciario para la Iniciativa, en la medida en que éste disponga de recursos. Esas cantidades no incluyen el alivio de la deuda concedido hasta la fecha.

iv) Cómputo de los préstamos

Los préstamos son computados inicialmente por su valor razonable y posteriormente se calculan teniendo en cuenta los costos amortizados, para lo que se utiliza el método del interés efectivo. El valor razonable inicial y los costos amortizados posteriores se calculan aplicando una tasa de descuento a los flujos futuros de caja estimados para cada préstamo en la moneda en que los préstamos estén denominados. La tasa de descuento se calcula en función de la curva de los tipos futuros de interés estimados para cada año sobre la base de la moneda en que esté denominado cada uno de los préstamos. La tasa de descuento aplicada no se ajusta para tener en cuenta el riesgo crediticio de cada país ya que los préstamos se conceden directamente a los gobiernos de los países y se consideran "deuda soberana". Sin embargo, los préstamos pendientes de reembolso son examinados caso por caso para establecer si son irrecuperables y se hace una provisión de fondos si hay pruebas objetivas de que es así, según lo previsto por la NIC 39 (revisada en 2003).

v) Provisión acumulada para pérdidas de valor

Los retrasos en la recepción de los pagos de los préstamos se computan como pérdidas reales de valor ya que el Fondo no aplica ningún gravamen o interés adicional por las demoras en el pago de los intereses o las cargas de los préstamos. Para reflejar estas pérdidas se establece una provisión que se basa en la diferencia entre el valor contable de los activos y el valor actual de los flujos futuros de efectivo estimados, que serán objeto de una operación de descuento al tipo de interés efectivo aplicado originalmente a los activos financieros (es decir, el tipo de interés efectivo calculado cuando se formalizó su aceptación). Cuando no sea posible estimar con una certeza razonable el flujo de efectivo previsto de un préstamo (por ejemplo, en todos los casos en los que se ha hecho hasta la fecha una provisión), se puede adoptar otro criterio,

es decir, utilizar un método similar al aplicado a las provisiones para cubrir las contribuciones de los Estados Miembros. Ello significa que se hará una provisión para cubrir los plazos de los préstamos que lleven en mora más de 24 meses, siempre que no se aplique activamente un plan de liquidación. También se hará una provisión para cubrir todos los plazos del mismo préstamo que lleven en mora menos de 24 meses. Transcurrido este período, se considera que todas las cantidades vencidas y no pagadas en ese momento quedan incluidas en el régimen de provisiones, incluso si una parte del total de la deuda pendiente se reembolsa ulteriormente. Si han transcurrido más de 48 meses, se hace una provisión para cubrir todas las cantidades del principal del préstamo pendientes de pago. El momento que se utiliza para determinar si los plazos han vencido o no es la fecha del estado contable. El Fondo no ha cancelado ninguno de sus préstamos por este tipo de motivos.

vi) **Exclusión del régimen contable**

Los ingresos procedentes de préstamos se contabilizan en valores devengados. En el caso de los préstamos con cantidades en mora durante más de 180 días, los intereses y los cargos por servicios sólo se consideran ingresos cuando se reciben efectivamente. Se realizan gestiones con los gobiernos respectivos para que se satisfagan estas obligaciones.

f) Inversiones

El Fondo tiene en su cartera de inversiones algunas destinadas a ser objeto de operaciones de compra y venta y, además, otros títulos seleccionados que el Fondo pretende mantener hasta su vencimiento. El Fondo contabiliza las inversiones que mantiene para fines comerciales por su valor razonable, y las inversiones que mantendrá hasta su vencimiento de conformidad con el método de los costos amortizados. El valor razonable equivale al valor de mercado, representado por la cotización el día de la fecha de cierre del estado contable. Las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, en concepto de títulos de inversión se incluyen en los ingresos por concepto de inversiones a medida que se producen. Las ganancias y pérdidas cambiarias, realizadas y no realizadas, se incluyen en la contabilidad de los efectos de las fluctuaciones cambiarias cuando se producen. Todas las operaciones de compra y venta de títulos de inversión se reconocen en la fecha de la operación.

g) Efectivo y equivalentes de efectivo

El efectivo y los equivalentes de efectivo comprenden el efectivo disponible y los depósitos a la vista en los bancos. Incluyen además las inversiones fácilmente realizables a la fecha del estado contable. De conformidad con las normas contables correspondientes, las inversiones netas por pagar y las tenencias hasta el vencimiento se excluyen de las inversiones fácilmente realizables para atender a las necesidades de efectivo.

h) Contribuciones (no contabilizadas como fondos propios)

Las contribuciones en concepto de recursos no provenientes de reposiciones se asientan como ingresos obtenidos durante el período en que se producen los gastos conexos. Si se trata de actividades de cofinanciación, las contribuciones recibidas se registran como ingresos obtenidos durante el período en el que se aprueba la donación

de que se trate. Por lo tanto, las donaciones efectivamente realizadas se consignan como gastos en el estado de ingresos y gastos. Las contribuciones a donaciones para programas, profesionales asociados y otros fondos suplementarios se consignan en el estado contable como ingresos diferidos y en el estado de ingresos y gastos se deduce de ellos la cuantía de los gastos relacionados con proyectos. Cuando así se indica en los convenios con los donantes, las contribuciones recibidas y los intereses devengados por ellas, si no han provocado todavía gastos directos, se difieren hasta períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos. Esta forma de actuar es conforme con el principio contable adoptado para los fondos suplementarios combinados del FIDA y permite mostrar con mayor claridad el carácter de los saldos correspondientes. En el apéndice E se ofrece una lista de esas contribuciones.

Algunos donantes individuales facilitan también recursos humanos (profesionales asociados) al FIDA para ayudarlo en sus actividades. Las contribuciones recibidas de los donantes se consignan como ingresos y los costos conexos se incluyen en los gastos de personal.

Las contribuciones recibidas para el Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME, y para el PC.FBS, se consignan como ingresos en el estado de ingresos y gastos y se destinan a sufragar los gastos correspondientes.

i) Donaciones

El *Convenio Constitutivo del FIDA* lo faculta para conceder donaciones a sus Estados Miembros o a las organizaciones intergubernamentales en que éstos participan, en las condiciones que el Fondo considere adecuadas.

Las donaciones se contabilizan como gastos cuando se hace efectiva la cantidad aprobada y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligaciones de conformidad con su valor razonable según establece la NIC 39 (revisada en 2003).

Las donaciones se contabilizan como gastos en un rubro separado del estado de ingresos y gastos, y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación en el estado contable en la fecha de la firma del convenio correspondiente. Las cancelaciones de saldos no desembolsados deben contabilizarse como compensación de los gastos en el período en que éstos se produzcan. Estas donaciones se deducen de los recursos disponibles en la fecha de su aprobación por la autoridad competente, como en años anteriores.

j) Prestaciones para los funcionarios

i) Obligaciones derivadas del plan de pensiones del personal

El FIDA es una de las organizaciones participantes en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas para ofrecer al personal prestaciones de jubilación, indemnizaciones por muerte o invalidez y otras prestaciones conexas. Dicha Caja respalda un plan capitalizado de prestaciones definidas. El compromiso financiero de la organización con la Caja consiste en su contribución obligatoria, a la tasa establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas, junto con la aportación de la parte que le corresponda de los pagos necesarios para cubrir los posibles déficit actuariales de conformidad con lo dispuesto en el

Artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Esos pagos para enjugar un déficit sólo deberán hacerse si la Asamblea General de las Naciones Unidas invoca las disposiciones del Artículo 26, después de haber determinado que se necesitan para enjugar el déficit sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de la valoración. En el momento de preparar este informe, la Asamblea General de las Naciones Unidas no había invocado dicha disposición.

El método actuarial adoptado es el de agregación de un grupo abierto. El costo que entraña el pago de las pensiones se imputa al estado de ingresos a fin de repartir el costo ordinario a lo largo del período de servicio de los empleados, de conformidad con el dictamen de los actuarios, que llevan a cabo una valoración completa del plan cada dos años. El plan supone para las organizaciones participantes una exposición a los riesgos actuariales asociados al personal actual y los jubilados de otras organizaciones, por lo que no existe una base coherente y fiable para distribuir las obligaciones, los activos del plan y los costos entre las distintas organizaciones que participan en el plan. El FIDA, lo mismo que las demás organizaciones participantes, no puede determinar la parte que le corresponde en la situación financiera y los resultados del plan con suficiente precisión para fines contables y, en consecuencia, no ha consignado ningún activo en sus cuentas al respecto, ni tampoco ha incluido otra información conexa, tal como la rentabilidad de los activos del plan.

- ii) Plan de seguro médico después de la separación del servicio

El FIDA participa en un plan de seguro médico después de la separación del servicio (administrado por la FAO y en el que participan múltiples empleadores) para los funcionarios que perciben una pensión de las Naciones Unidas y los antiguos funcionarios que reúnen los requisitos correspondientes, en régimen de reparto de los costos. El plan funciona en régimen de financiación con cargo a los ingresos corrientes, sufragándose los gastos de cada año con consignaciones del presupuesto anual y las contribuciones del personal. Hasta 2005, la FAO contrataba los servicios de un actuario para determinar, cada dos años, si el plan tenía una obligación acumulada sin dotación de fondos, determinándose la parte correspondiente al FIDA principalmente sobre la base del número de funcionarios. En 2006, las organizaciones participantes contrataron los servicios de un actuario, mediante una licitación conjunta, para que realice anualmente una valoración independiente.

De acuerdo con la norma de contabilidad pertinente, el FIDA ha creado un fondo fiduciario al que transfiere los activos acumulados. Esta medida es necesaria para que esas cantidades se puedan considerar activos del Plan de seguro médico después de la separación del servicio y, en cuanto tales, puedan utilizarse para compensar las obligaciones estimadas del FIDA con respecto a sus antiguos funcionarios en el marco de este plan.

k) Provisiones

Se hacen provisiones cuando: el Fondo tiene una obligación jurídica directa o indirecta como consecuencia de acontecimientos ocurridos en el pasado. Es probable que se requiera una salida de recursos para liquidar la obligación y se puede hacer una estimación fiable del monto de la obligación. Los derechos a vacaciones anuales y a la prestación por

separación del servicio se reconocen una vez que éstos han sido consolidados por los empleados. Se hace una provisión de fondos para cubrir la obligación estimada por concepto de vacaciones anuales y prestaciones por separación del servicio que derivan de los servicios prestados por los funcionarios hasta la fecha del estado contable.

l) Régimen tributario

El FIDA es un organismo especializado de las Naciones Unidas y como tal goza de exención impositiva en virtud de la Convención sobre los Privilegios e Inmidades de los Organismos Especializados de las Naciones Unidas de 1947 y del Acuerdo entre la República Italiana y el FIDA relativo a la Sede permanente del Fondo. En caso de que esta exención no haya sido aún obtenida, los impuestos pagados se deducen directamente de los ingresos en concepto de inversiones correspondientes.

m) Contabilidad de los ingresos

Los ingresos en concepto de cargos por servicios y los provenientes de otras fuentes se contabilizan como ingresos obtenidos durante el período en el que se producen los gastos correspondientes.

n) Mobiliario y equipo

El costo del mobiliario y el equipo de oficinas, incluidos los programas informáticos y los activos de capital tomados en arrendamiento, se carga directamente como gasto en el momento de la compra. Los gastos de que se trata carecen de entidad dentro de los activos totales de las cuentas consolidadas del FIDA y, por lo tanto, no influyen en su situación financiera real. Además, los gastos anuales no tienen un efecto significativo en los resultados consignados de las operaciones. Por otra parte, la mayoría del mobiliario de oficina y parte del equipo se reembolsan al Fondo y, por tanto, de hecho es propiedad del Gobierno del país anfitrión. El FIDA mantiene un sistema de inventario y lleva a cabo controles de los activos conexos. Los gastos relacionados con otros activos tomados en arrendamiento se contabilizan a lo largo del período de vida útil de esos activos.

o) Recursos disponibles para compromisos del FIDA

Se consideran disponibles para compromisos los recursos en monedas de libre convertibilidad definidos en la sección 1 del Artículo 4 del *Convenio Constitutivo del FIDA*, que hayan sido aportados por los Estados Miembros u otros contribuyentes o se hayan obtenido o se obtengan de las operaciones del Fondo o del reembolso de préstamos por los prestatarios, en la medida en que dichos recursos no hayan sido ya comprometidos para préstamos y donaciones o asignados a la Reserva General.

La política para determinar los recursos disponibles para compromisos es la siguiente:

i) Sólo se incluirán en los recursos comprometibles los pagos realmente recibidos en efectivo o en forma de pagaré. El valor de los instrumentos de contribución que no se hayan pagado todavía en efectivo o en pagaré se excluirá de tales recursos.

ii) Han de hacerse provisiones para cubrir el impago de pagarés, de acuerdo con lo dispuesto en la nota 2 d), i) y b).

iii) Como se indica en la nota 4 b), los pagarés y los compromisos relativos a préstamos (préstamos efectivos no desembolsados, préstamos aprobados y firmados pero aún no efectivos y préstamos aún no firmados), así como las donaciones no desembolsadas, se consignan por su valor nominal en el estado de los recursos disponibles para compromisos ya que el presente es un informe operacional que sólo tiene fines de gestión interna y, por consiguiente, no está sometido a los requisitos que la NIC 39 (revisada en 2003) establece para la presentación de información financiera.

iv) La Junta Ejecutiva tiene la facultad de contraer compromisos anticipados (FCA) en forma prudente y cuidadosa a fin de compensar cada año las fluctuaciones en los recursos disponibles para compromisos y para que ello sirva como fuente de recursos de reserva. En 2005 y 2006 se recurrió a la FCA pues los recursos ordinarios no bastaron para poder atender a los compromisos de préstamos y donaciones.

Se considera que un préstamo o donación está comprometido cuando el Fondo y el respectivo prestatario o donatario firman formalmente un convenio. Se considera que se han comprometido gastos con cargo al Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP) cuando se han cumplido las condiciones establecidas para cada tipo de actividad. La Junta Ejecutiva del Fondo examina el estado de los recursos disponibles para compromisos en cada uno de sus períodos de sesiones, a fin de cerciorarse de que se dispone de recursos para financiar los préstamos y donaciones sometidos a su aprobación.

Nota 3: Gestión de los riesgos financieros

Las actividades del FIDA lo exponen a diversos riesgos financieros: riesgos de mercado, riesgos crediticios, riesgos cambiarios, riesgos de custodia y riesgos de liquidez.

La gestión de los riesgos financieros está a cargo principalmente de las divisiones de finanzas del FIDA, que aplican las políticas aprobadas por el personal directivo superior y/o (el Comité de Auditoría, que rinde informe a) la Junta Ejecutiva.

a) Riesgos de mercado

El Presidente podrá colocar o invertir los fondos en efectivo que no se necesiten inmediatamente para sufragar los gastos operativos o administrativos del FIDA. Para invertir los recursos del Fondo, el Presidente se guiará por los principios básicos de seguridad y liquidez. Dentro de estas limitaciones, el Presidente procurará obtener el mayor rendimiento posible, de una manera no especulativa. La gestión de los riesgos asociados con la cartera de inversiones del FIDA se realiza de conformidad con las políticas de inversión que se adoptan, y que se ponen en práctica mediante directrices, e incluyen disposiciones sobre la custodia de las inversiones, calificaciones crediticias mínimas, bases de referencia para los resultados de las inversiones y un control de la exposición a los riesgos de mercado mediante la modificación de la estructura del vencimiento de la cartera.

La exposición a los riesgos de mercado se ajusta mediante la modificación de la estructura del vencimiento de la cartera, según las perspectivas de evolución de los precios de títulos y valores en el mercado. El límite máximo de duración de las inversiones de renta fija se ha fijado en 0 a 2 años por encima del período de referencia de las clases de

activos de renta fija respectivas. Las opciones y futuros se utilizan para gestionar los riesgos de mercado y no para fines comerciales. El Fondo ha dejado de invertir en acciones.

Los riesgos de mercado de la cartera de inversiones se controlan trimestralmente a través de su desviación típica y el valor sujeto a riesgo. Este valor se calcula mediante una previsión a tres meses con un nivel de fiabilidad del 95% y se compara con la desviación típica y el valor sujeto a riesgo que establece la política general de inversiones.

b) Riesgos crediticios

i) Inversiones

Las directrices en materia de inversiones permiten hacer éstas en depósitos a plazo en bancos comerciales seleccionados, bonos públicos y bonos garantizados por el Estado, bonos de empresas, bonos emitidos por los bancos multilaterales de desarrollo e instrumentos financieros derivados de esos títulos y valores negociados (salvo transacciones a plazo con cobertura) en bolsa. Los criterios de selección de los bancos y las emisiones de bonos se basan en las valoraciones de solvencia hechas por los principales organismos de evaluación crediticia.

ii) Préstamos

Debido al carácter de sus prestatarios y garantes, el Fondo espera que todos los préstamos que concede con garantía soberana serán reembolsados. Los riesgos de cobro están cubiertos mediante la provisión acumulada para hacer frente a las pérdidas de valor de los préstamos y la provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME. Los préstamos en situación de mora durante más de 180 días son excluidos del régimen contable.

iii) Contribuciones por recibir

El Fondo espera que todas las contribuciones de los donantes respecto de las cuales se haya depositado un instrumento jurídicamente vinculante terminarán recibiendo, debido a su condición de compromiso soberano. El riesgo de cobro está cubierto por las provisiones para las contribuciones.

c) Riesgos cambiarios

La mayor parte de los compromisos del Fondo están expresados en DEG. En consecuencia, el activo global del Fondo, incluidos los pagarés y la cartera de inversiones, se gestiona, en la medida de lo posible, de manera tal que los compromisos relativos a préstamos y donaciones no desembolsados y expresados en DEG tengan como contrapartida activos expresados en las monedas que componen la cesta de valoración del DEG, y en los porcentajes correspondientes a la composición de dicha cesta. De manera análoga, la Reserva General y los compromisos relativos a donaciones expresados en dólares de los Estados Unidos tienen como contrapartida activos expresados en esa misma moneda.

Para aumentar los rendimientos, el Fondo podrá hacer inversiones en títulos y valores expresados en monedas distintas de las incluidas en la cesta de valoración del DEG y concluir después contratos de divisas a término con cobertura a fin de mantener la contrapartida monetaria de los compromisos expresados en DEG y en dólares de los Estados Unidos.

d) Riesgo de custodia

El FIDA ha confiado la custodia de sus activos de inversión a un importante banco custodio. Éste salvaguarda los fondos, mantiene cuentas separadas de cada subcartera de inversiones a cargo de administradores externos y liquida las transacciones de inversión iniciadas por esos administradores. El FIDA controla estrechamente las actividades del banco custodio y realiza periódicamente evaluaciones de su actuación.

e) Estimación del valor razonable

El valor razonable de los instrumentos financieros que se contratan en mercados activos (como en el caso de las carteras de inversiones, con exclusión de las tenencias hasta el vencimiento) se basa en el precio de mercado en la fecha de cierre del balance.

El valor razonable de los instrumentos financieros que no se negocian en un mercado activo (por ejemplo, los que forman parte de la cartera de préstamos del Fondo y las contribuciones por recibir) se determina utilizando técnicas de valoración como las descritas en la nota 2 e) iv) *supra*.

Nota 4: Estimaciones y criterios contables básicos

a) Estimaciones e hipótesis contables básicas

Las estimaciones y criterios se evalúan continuamente y se basan en la experiencia y en otros factores, incluidas las expectativas de que se producirán acontecimientos que se consideran razonables dadas las circunstancias. Por definición, las estimaciones contables correspondientes pocas veces responderán exactamente a los resultados reales correspondientes. A continuación se indican las estimaciones e hipótesis que suponen un riesgo considerable de provocar un ajuste importante del monto de los activos y pasivos que se arrastrarán al siguiente ejercicio financiero.

i) Valor razonable y costos amortizados de los préstamos, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos

El valor razonable de los instrumentos financieros que no se negocian en un mercado activo se determina mediante las técnicas de valoración descritas en la nota 2 e) iv).

ii) Iniciativa relativa a los PPME

Las hipótesis utilizadas para calcular las pérdidas estimadas a causa de la Iniciativa relativa a los PPME y los atrasos en el reembolso de los préstamos han tenido una importancia considerable. Los principales criterios en que se basan los cálculos son el tipo de cambio DEG/USD, el calendario del cumplimiento de las condiciones para acogerse a las medidas de alivio de la deuda y el nivel de los desembolsos.

b) Criterios básicos en la aplicación de las políticas contables

i) Contabilidad según el valor razonable

El FIDA está obligado a llevar una contabilidad basada en el valor razonable a fin de cumplir las Normas Internacionales de Información Financiera, pero no está previsto que estas normas se apliquen expresamente a actividades sin ánimo de lucro

como las realizadas por el FIDA. La dirección del FIDA cree que no existe un mercado secundario homologable para el tipo de préstamos ofrecidos por el Fondo, y que el FIDA no tiene el propósito de vender sus préstamos. Además, la dirección opina que la presentación de los datos financieros tomando como base el valor nominal más que el valor razonable permite ofrecer una información más fiable, pertinente y comprensible. También permite satisfacer muchas necesidades comunes de información de los interesados en sus cuentas, sirve de base para adoptar decisiones operacionales y es útil para la planificación. Por consiguiente, se ha incluido, como apéndice A1, un estado contable que incluye el valor nominal de los préstamos, las cantidades por recibir, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos ya que se ha considerado interesante para quienes consulten las cuentas. Se han calculado las equivalencias entre las cifras establecidas en función del valor razonable y de los costos amortizados, utilizándose para ello el método del interés efectivo, y el valor nominal de los préstamos, las cantidades por recibir, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos. Además, todos los valores incluidos en el apéndice D (Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente), el apéndice E (Estado de las contribuciones), el apéndice F (Estado de los préstamos) y el apéndice G (Resumen de la Iniciativa relativa a los PPME) se seguirán contabilizando de forma tal que se ofrezca información sobre la base del valor nominal.

ii) Pérdida de valor de los activos financieros

El FIDA aplica las directrices de la NIC 39 para determinar cuándo un activo financiero ha perdido valor.

Nota 5: Saldos de efectivo e inversiones

a) Análisis de los saldos

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Efectivo no sujeto a restricciones	197 098	249 762
Efectivo sujeto a restricciones (nota 5 b))	79	69
Total	197 177	249 831
Inversiones no sujetas a restricciones	2 364 039	2 384 115
Inversiones sujetas a restricciones (nota 5 b))	634	655
Total	2 364 673	2 384 770

b) Efectivo e inversiones sujetos a restricciones

Monedas no libremente convertibles. Al 31 de diciembre de 2006 el efectivo y las inversiones del Fondo en monedas no libremente convertibles ascendían a USD 79 000 (2005 – USD 69 000) y USD 634 000 (2005 – USD 655 000), respectivamente.

De conformidad con el *Convenio Constitutivo del FIDA*, el uso de las cantidades pagadas al Fondo por los Estados Miembros de la antes denominada Categoría III en sus monedas respectivas, en concepto de contribuciones iniciales o adicionales, está sujeto a restricciones.

c) Composición de la cartera de inversiones por instrumentos

Al 31 de diciembre de 2006 el efectivo y las inversiones, excluidas las monedas sujetas a restricciones y las no convertibles, ascendían a USD 2 504 596 000, al valor de mercado (2005 – USD 2 477 006 000), y comprendían los siguientes instrumentos:

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Efectivo	197 098	249 762
Instrumentos de renta fija (Pérdida)/ganancia no realizada al valor de mercado en los contratos a plazo	1 776 085	2 173 120
Depósitos a plazo y otras obligaciones bancarias	592 515	208 372
Futuros	586	306
Opciones	-	14
Total efectivo e inversiones	2 561 137	2 633 877
Cantidades por cobrar por la venta de inversiones	22 880	87 983
Cantidades pagaderas por la compra de inversiones	(79 429)	(244 854)
Total	2 504 596	2 477 006

Los instrumentos de renta fija incluyen USD 413,5 millones invertidos en tenencias hasta el vencimiento al 31 de diciembre de 2006 (en 2005, USD 390,9 millones). Para más información, véase la nota 5 f).

d) Composición de la cartera de inversiones por monedas

La composición por monedas del efectivo y las inversiones al 31 de diciembre era la siguiente:

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Euro	801 693	732 032
Yen japonés	263 865	327 251
Libra esterlina	236 641	219 315
Dólar de los Estados Unidos	1 202 397	1 162 038
Otras monedas	-	36 370
Total	2 504 596	2 477 006

e) Composición de la cartera de inversiones por plazos de vencimiento

La composición del efectivo y las inversiones por plazos de vencimiento al 31 de diciembre era la siguiente:

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Vencimiento a un año o menos	1 094 770	672 958
Vencimiento entre uno y cinco años	1 104 639	1 182 698
Vencimiento entre cinco y 10 años	167 487	169 883
Vencimiento a más de 10 años	137 700	451 467
Total	2 504 596	2 477 006

Al 31 de diciembre de 2006 el plazo medio de vencimiento de las inversiones de renta fija incluidas en la cartera de inversiones consolidada era de 40 meses (2005 – 81 meses).

f) Tenencias hasta el vencimiento

	(En miles de USD)		
	USD	EUR	Todas las monedas
Efectivo	426	303	729
Bonos de empresas	50 658	69 212	119 870
Organismos públicos	121 348	41 472	162 820
Bonos públicos	20 225	58 667	78 892
Organismos supranacionales	40 069	11 121	51 190
Total 2006	232 726	180 775	413 501
Total 2005	201 462	189 418	390 880

La estructura de los plazos de vencimiento de estas tenencias al 31 de diciembre de 2005 era la siguiente:

Plazo	2006	2005
Menos de un año	81 806	88 304
1-2 años	60 806	77 104
2-3 años	91 164	76 181
3-4 años	96 930	76 730
4-5 años	82 795	72 561
Total	413 501	390 880

Todas las inversiones que vencen en menos de un año tienen un plazo de vencimiento superior a tres meses desde la fecha de su compra.

Nota 6: Pagarés y cantidades por recibir de los contribuyentes

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Pagarés por cobrar		
Contribuciones a las reposiciones	331 291	298 614
Contribuciones al FBS	27 093	24 236
Total	358 384	322 850
Ajuste para reflejar el valor razonable	(20 580)	(15 254)
Pagarés a cobrar a su valor razonable	337 804	307 596
Contribuciones por recibir		
Contribuciones a las reposiciones	347 022	213 520
Contribuciones al FBS	31 299	12 958
Contribuciones suplementarias	20 616	15 377
Total	398 937	241 855
Ajuste para reflejar el valor razonable	(32 279)	(11 425)
Contribuciones por recibir a su valor razonable	366 658	230 430

a) Contribuciones iniciales y a las reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta

Estas contribuciones se han hecho efectivas enteramente, salvo las cantidades indicadas en la nota 7 y en el cuadro que figura a continuación.

Contribuciones no abonadas/recibidas al 31 de diciembre de 2006

Donante	Reposición	(En miles de USD)	
		2006	2005
Argentina	Quinta	1 500	
Australia ¹	Quinta	562	
Suiza ¹	Quinta	599	
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ^{1,2}	Quinta	19 241	

¹ Casos para los cuales el Estado Miembro y el FIDA han acordado un calendario de cobro especial.
² Parte de este saldo es atribuible a un pagaré no depositado al 31 de diciembre de 2006.

b) Sexta Reposición

En el apéndice E figuran los detalles de las contribuciones y los pagos a la Sexta Reposición.

c) Séptima Reposición

En el apéndice E figuran los detalles de las contribuciones y los pagos a la Séptima Reposición. La Séptima Reposición entró en vigor el 22 de diciembre de 2006.

d) Programa Especial para África (PEA)

En el apéndice E figuran los detalles de las contribuciones a las fases primera y segunda del PEA.

Nota 7: Provisiones

El valor razonable de las provisiones es igual al valor nominal dado que las cantidades por recibir/pagarés correspondientes eran exigibles ya en la fecha del estado contable.

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 d), i) y b), el Fondo ha establecido las siguientes provisiones:

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Saldo al comienzo del año	169 359	176 292
Movimientos totales	1	(6 933)
Saldo al final del año	169 360	169 359
Que se desglosa en:		
Pagarés de contribuyentes a)	80 898	80 898
Cantidades por recibir de contribuyentes b)	88 462	88 461
Total	169 360	169 359

a) Provisiones para pagarés

Al 31 de diciembre de 2006 las contribuciones a todas las reposiciones, hasta la Sexta inclusive, que se depositaron en forma de pagarés han sido utilizadas en un 100% (31 de diciembre de 2005 – 100% hasta la Quinta Reposición y 65% hasta la Sexta).

Al 31 de diciembre de 2006 y 2005 se habían utilizado todas las contribuciones con destino a las fases primera y segunda del PEA.

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 d), i) y b), el Fondo ha establecido provisiones para pagarés por las cantidades que se indican a continuación.

FIDA	(En miles de USD)	
	2006	2005
i) Contribuciones iniciales		
Irán (República Islámica del)	29 358	29 358
Iraq	13 717	13 717
	43 075	43 075
ii) Primera Reposición		
Iraq	31 099	31 099
	31 099	31 099
iii) Segunda Reposición		
Mauritania	2	2
	2	2
iv) Tercera Reposición		
República Popular Democrática de Corea	600	600
Jamahiriyá Árabe Libia	6 087	6 087
Mauritania	25	25
	6 712	6 712
Total FIDA	80 888	80 888

PEA		
Primera Fase		
Mauritania	10	10
Total PEA	10	10
Total general	80 898	80 898

b) Provisiones para cantidades por recibir de contribuyentes

De conformidad con la política a que se hace referencia en la nota 2 d), i) y b), el Fondo ha establecido provisiones para algunas de estas cantidades, según se indica a continuación.

	(En miles de USD)	
	2006	2005
i) Contribuciones iniciales		
Comoras	10	9
Irán (República Islámica del)	83 167	83 167
	83 177	83 176
ii) Segunda Reposición		
Gabón	371	371
Iraq	2 000	2 000
	2 371	2 371
iii) Tercera Reposición		
Irán (República Islámica del)	2 400	2 400
Santo Tomé y Príncipe	10	10
	2 410	2 410
iv) Cuarta Reposición		
Kenya	504	504
	504	504
Total	88 462	88 461

Nota 8: Otras cantidades por recibir

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Cantidades por recibir por la venta de títulos de inversión	22 880	87 983
Cantidades varias	21 832	19 481
Total	44 712	107 464

Se prevé que las cantidades mencionadas se recibirán en el plazo de un año a partir de la fecha del estado contable.

Nota 9: Préstamos

a) Provisión acumulada para pérdidas de valor

A continuación se presenta un análisis de la provisión acumulada para pérdidas de valor.

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Saldo al comienzo del año	140 634	114 060
Aumento neto de la provisión	20 488	35 872
Reevaluación	8 040	(9 298)
Saldo al final del año en valor nominal	169 162	140 634
Ajuste para reflejar el valor razonable	(113 554)	(89 354)
	55 608	51 280

b) Exclusión del régimen contable

En el caso de los préstamos con cantidades en mora que han sido excluidos del régimen contable, si estas cantidades se hubieran considerado ingresos, la partida de ingresos procedentes de préstamos que figura en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2006 hubiera sido superior en USD 2 933 000 (2005 – USD 2 935 000). Las cifras correspondientes al PEA son USD 77 000 (2005 – USD 58 000). A continuación se indican los Estados Miembros interesados.

i) Prestatarios excluidos del régimen contable – FIDA

	(En miles de USD)			
	31 de diciembre de 2006		Ingresos no devengados en 2006	En mora desde
República Centrafricana	32 011	4 839	310	Mayo 2001
Comoras	1 954	101	19	Mar. 2005
Cuba	12 495	12 495	490	Sep. 1989
República Democrática del Congo	22 314	4 232	253	Feb. 1993
Guinea Ecuatorial	1 962	35	22	Abr. 2005
Guinea-Bissau	6 595	1 625	66	Nov. 1995
Liberia	15 309	11 543	437	Nov. 1995
Seychelles	123	-	-	Ene. 2002
Sierra Leona	24 014	3 309	249	Mar. 1998
Islas Salomón	3 336	576	33	Abr. 2001
Somalia	26 015	12 381	256	Ene. 1991
Togo	24 129	3 718	225	Sep. 2000
Zimbabwe	24 920	9 659	573	Oct. 2001
Total	195 177	64 513	2 933	

ii) Prestatarios excluidos del régimen contable – PEA

	(En miles de USD)		
	Principal pendiente	Principal vencido	Ingresos no devengados en 2006
Guinea-Bissau	3 078	680	30
Sierra Leona	2 207	141	22
Comoras	3 392	183	25
Total	8 677	1 004	77

Los ingresos procedentes de préstamos consignados en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2006 comprenden USD 247 000 (2005 – USD 31 000) recibidos con cargo a años anteriores.

En el apéndice F figuran los detalles relativos a los préstamos aprobados y desembolsados y al reembolso de los préstamos.

c) Análisis detallado de los saldos de los préstamos

Los saldos que figuran a continuación están expresados en valor nominal.

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Préstamos del FIDA		
aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG (apéndice F)		
En miles de USD		
2006 – USD 8 257 916		
2005 – USD 7 544 030		
Préstamos efectivos	7 470 714	6 785 351
Menos: saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 089 191)	(1 936 172)
Reembolsos	(1 218 163)	(1 134 643)
Intereses/principal por recibir	19 197	13 827
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	4 182 557	3 728 363
Ajuste para reflejar el valor razonable	(1 141 766)	(1 061 863)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	3 040 791	2 666 500
Préstamos del PEA		
aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG (apéndice F)		
En miles de USD		
2006 – USD 336 384		
2005 – USD 321 504		
Préstamos efectivos	336 384	321 504
Menos: saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(1 568)	(3 160)
Reembolsos	(52 078)	(43 855)
Intereses/principal por recibir	925	787
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	283 663	275 276
Ajuste para reflejar el valor razonable	(113 704)	(111 494)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	169 959	163 782

Total de los préstamos aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor del total de los préstamos en DEG		
En miles de USD		
2006 – USD 8 594 300		
2005 – USD 7 865 534		
Préstamos efectivos	7 807 098	7 106 855
Saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 090 759)	(1 939 332)
Reembolsos	(1 270 241)	(1 178 498)
Intereses/principal por recibir	20 122	14 614
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	4 466 220	4 003 639
Ajuste para reflejar el valor razonable	(1 255 470)	(1 173 357)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	3 210 750	2 830 282

Nota 10: Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

a) Repercusiones de la Iniciativa relativa a los PPME

Durante el período 1998-2006 el FIDA ha aportado fondos a la Iniciativa relativa a los PPME por una cuantía de USD 69 700 000. En el apéndice E se ofrece información detallada sobre la financiación acumulada que han aportado donantes externos.

En el apéndice G se presenta un resumen de los montos de alivio de la deuda proporcionados desde el comienzo de la Iniciativa y de los montos previstos en el futuro. El alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva hasta la fecha excluye todas las cantidades relacionadas con la Iniciativa reforzada aprobadas para las Comoras, Côte d'Ivoire, Liberia, la República Centroafricana, Somalia, el Sudán y el Togo. Se espera que la Junta Ejecutiva autorice la participación del FIDA en este alivio de la deuda en 2007-2009. Cuando se prepararon los estados financieros correspondientes a 2006, la participación estimada del FIDA en el alivio total de la deuda de estos países, principal e intereses, se elevaba a USD 200 920 000 (en 2005 – USD 179 029 000).

Los ingresos brutos en concepto de inversiones procedentes de los saldos del Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME ascendieron a USD 1 085 000 (2005 – USD 1 430 000).

El costo acumulado total del alivio de la deuda deriva de las siguientes fuentes:

	(En miles de USD)		
	2006	Variación	2005
Contribuciones del FIDA 1998-2006	69 670	10 000	59 670
Contribuciones totales de fuentes externas (apéndice E)	71 524	8 596	
Ingresos acumulados provenientes de inversiones		37 454	
Diferencia entre el alivio de la deuda aprobado y los recursos disponibles	228 044	<u>17 775</u>	210 269
Cargo anotado en el estado de ingresos y gastos	31 622	11 966	19 656
Efecto acumulado neto de las fluctuaciones cambiarias	5 091	1 083	4 008
Total (apéndice G)	405 951	49 420	356 531

b) Provisión acumulada con destino a la Iniciativa relativa a los PPME

A continuación se resumen los saldos al 31 de diciembre de cada año.

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Saldo al comienzo del año	264 527	240 112
Reembolso del principal	(25 515)	(19 459)
Variación de la provisión	28 419	64 768
Fluctuaciones cambiarias	11 962	(20 894)
Saldo al final del año	279 393	264 527
Ajuste para reflejar el valor razonable	(95 989)	(94 294)
Equivalente en valor razonable	183 404	170 233

Nota 11: Cantidades por pagar y obligaciones

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Cantidades por pagar por la compra de títulos de inversión	(79 429)	(244 854)
Obligación relativa al Plan de seguro médico después de la separación del servicio	(32 922)	(27 919)
Otras cantidades por pagar y pasivo acumulado	(56 629)	(47 065)
Total	(168 980)	(319 838)

De este total, se calcula que alrededor de USD 64,8 millones (2005 – USD 58,0 millones) serán pagaderos en un plazo de más de un año a partir de la fecha del estado contable.

Nota 12: Ingresos diferidos

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Contribuciones diferidas	(106 841)	(67 898)
Ingresos diferidos	(3 692)	(3 488)
Total	(110 533)	(71 736)
Ajuste para reflejar el valor razonable	7 213	5 405
Valor razonable de los ingresos diferidos	(103 320)	(65 981)

Los saldos de las contribuciones diferidas representan las contribuciones recibidas cuyo reconocimiento como ingresos se ha diferido a periodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos conexos, de conformidad con la política contable expuesta en la nota 2 h).

Los ingresos diferidos comprenden las cantidades correspondientes a los cargos por servicios recibidos y respecto de los cuales todavía no se han efectuado los gastos conexos.

Nota 13: Fondos propios

A continuación se ofrece un análisis de los fondos propios al 31 de diciembre.

FIDA únicamente, en valores nominales

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Fondos propios		
Contribuciones ordinarias	5 152 116	4 788 408
Provisiones	(169 360)	(169 359)
Contribuciones netas ordinarias	4 982 756	4 619 049
Contribuciones especiales	20 348	20 348
Total contribuciones netas	5 003 104	4 639 397
Reserva General (nota 2 d) ii)	95 000	95 000
Ganancias no distribuidas totalmente comprometidas (nota 2 d) iii)	1 743 494	1 524 479
Total fondos propios	6 841 598	6 258 876

Nota 14: Ganancias/pérdidas cambiarias netas

Se han utilizado los siguientes tipos de cambio DEG/USD vigentes al 31 de diciembre:

Año	USD
2006	1,50387
2005	1,42633
2004	1,54979

Los movimientos de la cuenta de operaciones cambiarias son los siguientes:

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Saldo de apertura al 1º de enero	534 250	939 470
Fluctuación cambiaria anual de:		
Efectivo e inversiones	81 323	(165 559)
Acciones	-	(1 074)
Tenencias hasta el vencimiento	21 142	(20 705)
Monto neto por recibir/pagar	(2 316)	818
Monto de los préstamos y donaciones pendiente de reembolso	147 502	(216 684)
Pagarés y cantidades por recibir de los Estados Miembros	19 110	(40 641)
Contribuciones de los Estados Miembros	(16 821)	38 625
Total de los movimientos durante el año	249 940	(405 220)
Saldo de cierre al 31 de diciembre	784 190	534 250

El movimiento de esta cuenta excluye las ganancias/pérdidas relacionadas directamente con las operaciones, que se han incluido en cambio en el total de las fluctuaciones cambiarias.

Nota 15: Ingresos provenientes del efectivo y las inversiones

a) Gestión de las inversiones

En el tercer trimestre de 2006, el FIDA adoptó un conjunto de medidas tácticas a corto plazo dirigidas a salvaguardar la cartera de inversiones contra las oscilaciones desfavorables del mercado y a asegurar un rendimiento positivo en los restantes meses del año. En el ámbito de esas medidas, se liquidó un monto equivalente a USD 449 millones de las carteras administradas externamente de títulos diversificados de renta fija y bonos indexados en función de la inflación, el cual se reinvertió en instrumentos del mercado monetario.

Desde 1994 la gestión de la cartera de inversiones del Fondo se ha encomendado, en su mayor parte, a administradores externos de inversiones con arreglo a las directrices correspondientes formuladas por el FIDA. Al 31 de diciembre de 2006 los fondos de la cartera administrada externamente ascendían a USD 1 393,1 millones (2005 – USD 2 042,1 millones), lo que representa un 59% (2005 – 82,9%) del monto total del efectivo y las inversiones.

b) Instrumentos derivados

Las directrices en materia de inversiones del Fondo autorizan la utilización de los siguientes tipos de instrumentos derivados:

c) Futuros

Los contratos de futuros abiertos a fin de año eran los siguientes:

	31 de diciembre	
	2006	2005
Número de contratos abiertos:		
Compra	564	547
Venta	266	438
Ganancias/(pérdidas) netas no realizadas por los contratos abiertos (en miles de USD)	595	(544)
Gama de plazos de vencimiento de los contratos abiertos	67 a 442 días	67 a 352 días

Los contratos de futuros abiertos al 31 de diciembre de 2006 tenían por objeto bonos públicos y divisas.

d) Opciones

El FIDA sólo permite realizar inversiones en opciones negociadas en bolsa. El Fondo no emite contratos de opción. A continuación se ofrece información sobre los contratos de opciones a fin de año.

	31 diciembre	
	2006	2005
Número de contratos abiertos:		
Compra	627	-
Venta	561	323
Valor de mercado de los contratos abiertos (en miles de USD)	-	14
Pérdidas netas no realizadas por los contratos abiertos (en miles de USD)	(7)	(141)
Gama de plazos de vencimiento de las opciones abiertas	78 a 353 días	170 a 261 días

Los contratos de opciones abiertos al 31 de diciembre de 2006 tenían por objeto títulos incluidos en índices del mercado monetario.

e) Transacciones a plazo con cobertura

Al 31 de diciembre de 2006 las pérdidas no realizadas a valor de mercado en los contratos a plazo ascendían a USD 5 145 000 (2005 – ganancias de USD 2 303 000). El plazo de vencimiento de los contratos a plazo, al 31 de diciembre de 2006, variaba entre 5 y 79 días (31 de diciembre de 2005 – de 4 a 79 días).

Los contratos a plazo abiertos al 31 de diciembre de 2006 tenían por objeto divisas.

f) Ingresos provenientes del efectivo y las inversiones

Los ingresos brutos provenientes del efectivo y las inversiones correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2006 ascendían a USD 66 379 000 (2005 – ingresos brutos de USD 74 653 000). Esta cifra incluía unos cargos directos por los ingresos en concepto de inversiones por valor de USD 4 134 000 (2005 – USD 3 513 000), que se incluyen entre los gastos.

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Intereses procedentes de inversiones de renta fija	92 008	82 028
Dividendos de las acciones	-	755
Ingresos/(pérdidas) netos por futuros y opciones	(301)	2 218
Pérdidas de capital realizadas a causa de los valores de renta fija	(26 895)	(9 645)
Ganancias de capital realizadas a causa de las acciones	-	4 496
Pérdidas no realizadas a causa de los valores de renta fija	(5 463)	(11 543)
Ingresos procedentes de préstamos de valores en cartera y recuperación de comisiones	640	802
Ingresos en concepto de intereses obtenidos de los bancos y las monedas no convertibles	6 390	5 542
Total	66 379	74 653

Las cifras anteriores incluyen unos ingresos procedentes de la cartera de tenencias hasta el vencimiento de USD 14,4 millones (2005 – USD 10,2 millones).

Las cifras precedentes incluyen también los ingresos correspondientes a las entidades consolidadas, a saber:

	(En miles de USD)	
	2006	2005
FIDA	61 975	71 693
Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio	1 106	545
Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME	1 085	1 430
PC.FBS	290	305
Otros fondos suplementarios	3 644	1 755
Menos: ingresos diferidos/reclasificados	(1 721)	(1 075)
Total	66 379	74 653

La tasa media de rendimiento del efectivo y las inversiones consolidadas ascendió en 2006 a 2,7%, sin deducir los gastos, y a 2,6% deducidos éstos (2005 – 3,1% sin deducir los gastos y 2,9% deducidos éstos). La tasa media de rendimiento del efectivo y las inversiones del FIDA ascendió en 2006 a 2,57%, sin deducir los gastos, y a 2,46% deducidos éstos (2005 – 3,1% sin deducir los gastos y 2,95% deducidos éstos).

Nota 16: Ingresos provenientes de otras fuentes

Estos ingresos provienen principalmente del reembolso de determinados gastos operacionales por el Gobierno del país anfitrión. Comprenden también los cargos por servicios recibidos de las entidades albergadas en el FIDA en concepto de remuneración por los servicios administrativos prestados. El análisis es el siguiente:

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Cargos por servicios	415	332
Ingresos recibidos del Gobierno del país anfitrión	7 794	8 613
Ingresos provenientes de otras fuentes	1 434	847
Total	9 643	9 792

Nota 17: Ingresos en concepto de contribuciones

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Fondos suplementarios	12 425	13 541
PC.FBS	5 307	4 236
Iniciativa relativa a los PPME	8 595	2 931
Total	26 327	20 708

Nota 18: Gastos operacionales

En el apéndice B1 figura un análisis de los gastos operacionales del FIDA por principal fuente de financiación.

El Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP) financia los gastos en que será necesario incurrir durante varios años para el diseño, la ejecución y la supervisión de proyectos y programas financiados con préstamos y donaciones del FIDA. Cuando se contrae una obligación de gastos con cargo al SFEP, los gastos correspondientes se contabilizan en un rubro específico del estado de ingresos y gastos y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación en el estado contable. Los compromisos con cargo al SFEP se registran como deducción de los recursos disponibles para compromisos en el momento de la efectividad de las actividades correspondientes, teniendo en cuenta las condiciones concretas establecidas para cada tipo de actividad.

Los gastos relacionados con el SFEP y con otras fuentes de financiación, incluido el Plan de Acción, se clasifican en las cuentas teniendo en cuenta la naturaleza básica del gasto.

Nota 19: Plantilla y prestaciones médicas y de jubilación

a) Plantilla

Los empleados que están en la nómina del FIDA participan en el sistema de prestaciones médicas y de jubilación que ofrece el Fondo, a saber, en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y en el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, que es administrado por la FAO.

Al 31 de diciembre el número de empleados en la nómina del Fondo y otras entidades consolidadas, por fuente presupuestaria principal, era el siguiente:

	Cuadro orgánico	Cuadro de servicios generales	Total
Presupuesto administrativo del FIDA	174	263	437
SFEP del FIDA	17	38	55
Otras fuentes del FIDA	13	20	33
PC.FBS	1	2	3
Profesionales asociados	16	-	16
Fondos programáticos	10	2	12
Total 2006	231	325	556
Total 2005	229	284	513

Las cifras del cuadro no incluyen 53 personas contratadas temporalmente con salario diario al 31 de diciembre de 2006 (56 el 31 de diciembre de 2005).

Como en años anteriores, el FIDA contrató los servicios de consultores, personal de conferencias y otro personal temporero para poder hacer frente a sus necesidades operacionales.

b) Plan de pensiones del personal

La última valoración actuarial de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas se realizó al 31 de diciembre de 2005. Esta valoración puso de manifiesto la existencia de un superávit actuarial, que representaba el 1,29% de la remuneración pensionable. El FIDA contribuye al pago de las cuotas de su personal (actualmente las aportaciones del participante y del Fondo representan el 7,9% y el 15,8%, respectivamente, de la remuneración pensionable del funcionario), y estará obligado a pagar la parte que le corresponda de cualquier obligación no respaldada con fondos, si la hubiese. Las contribuciones totales al plan de pensiones del personal realizadas en 2006 ascendieron a USD 7 283 000 (2005 – USD 6 789 000).

c) Plan de seguro médico después de la separación del servicio

La última valoración actuarial del Plan de seguro médico después de la separación del servicio se realizó al 31 de diciembre de 2006. La metodología utilizada fue la del crédito unitario previsto, con prorrata de los años de servicio. Las principales hipótesis actuariales utilizadas fueron las siguientes: tasa de descuento, 4,5%; aumentos salariales previstos, 3,0%; aumento de los gastos médicos, 5,0%; inflación, 2,5%; tipo de cambio Euro/USD = 1,22. Los resultados determinaron que la parte correspondiente al FIDA al 31 de diciembre de 2006 ascendía a unos USD 32,9 millones. Los estados financieros de 2006 y 2005 incluyen una

provisión, y los activos correspondientes al 31 de diciembre eran los siguientes:

	(En millones de USD)	
	2006	2005¹
Obligaciones adquiridas para prestaciones a antiguos funcionarios		
Provisión total arrastrada	(27,9)	(15,0)
Pago de intereses	(1,1)	(1,1)
Cargos actuales por servicios	(1,6)	(1,6)
Reclasificación/cargos actuales por servicios prestados por entidades distintas del FIDA	(0,4)	-
Reclasificación de ingresos procedentes de inversiones	-	(0,9)
Pérdidas actuariales	(1,9)	(9,3)
Provisión arrastrada	(32,9)	(27,9)
Activos del plan		
Activos totales arrastrados	27,9	15,0
Intereses devengados por los saldos	1,1	0,5
Contribuciones	3,0	2,8
Pérdidas actuariales	0,9	9,6
Activos totales al 31 de diciembre	32,9	27,9

¹ Las cifras correspondientes a este año han sido recalculadas para adaptarlas a la presentación del presente año.

El FIDA sufraga íntegramente los costos anuales corrientes de los servicios de este plan, incluidos los que generan los jubilados que reúnen los requisitos correspondientes. En 2006 tales costos, incluidos en los estados financieros en la partida de sueldos y prestaciones del personal, ascendieron a USD 3,0 millones (USD 2,9 millones en 2005, tras el nuevo cálculo de las cifras).

Nota 20: Gastos bancarios y de inversión directos

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Honorarios por gestión de las inversiones	(3 098)	(3 890)
Otros cargos netos	(540)	(765)
Devoluciones de impuestos	12	1 548
Total	(3 626)	(3 107)

En 2005, el FIDA recibió el reembolso de los impuestos que gravan los ingresos procedentes de inversiones y retenidos en años anteriores. Para más detalles, véase la nota 23 b).

Nota 21: Ajuste para reflejar los cambios del valor razonable

A continuación se ofrece un análisis de la variación del valor razonable.

	(En miles de USD)	
	2006	2005
Préstamos pendientes de reembolso	(19 326)	42 985
Provisión acumulada para hacer frente a las pérdidas de valor de los préstamos	19 342	17 231
Provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME	(3 430)	12 110
Monto neto de los préstamos pendientes de reembolso	(3 414)	72 326
Pagarés de los contribuyentes	(4 309)	(1 470)
Contribuciones por recibir	(19 174)	(913)
Contribuciones	22 572	2 682
Donaciones no desembolsadas	(1 867)	(805)
Ingresos diferidos	911	(299)
Total	(5 281)	71 521

Nota 22: Donaciones

Las donaciones comprenden los fondos destinados anualmente a la financiación de las entidades albergadas en el FIDA, a saber, la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra y el Mecanismo Mundial.

	(En miles de USD)		
	Total acumulado	2006	2005
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	8 915	1 700	638
Mecanismo Mundial	7 550	1 250	-
Total	16 465	2 950	638

Nota 23: Contingencias**a) Obligaciones contingentes**

El FIDA tiene obligaciones contingentes relativas al monto del alivio de la deuda de 11 países anunciado por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. La nota 10 contiene más detalles del costo potencial del principal y los intereses de los préstamos a esos países, así como los intereses futuros sobre el alivio de la deuda ya aprobado que no se devengarán, como se indica en el apéndice G.

b) Activos contingentes

En 2005, el Gobierno italiano reembolsó EUR 1,2 millones (equivalentes a USD 1,5 millones) correspondientes a los impuestos aplicados a los ingresos procedentes de inversiones en años anteriores. Estos gastos fueron provisionados completamente en años anteriores y registrados como activo contingente ya que no se conocía con seguridad la cuantía exacta del reembolso y el año en que se realizaría. Esta cuantía ha sido ya reembolsada en su totalidad y anotada en el rubro de gastos bancarios y de inversión directos (véase la nota 20).

Nota 24: Fecha autorizada para la publicación de los estados financieros

La publicación de los estados financieros está autorizada tras la recomendación del Comité de Auditoría de marzo de 2007 y la aprobación por la Junta Ejecutiva de abril del mismo año. Los estados financieros de 2006 serán sometidos al Consejo de Gobernadores para su aprobación en su próximo periodo de sesiones, que se celebrará en febrero de 2008. Los estados financieros de 2005 fueron aprobados por el Consejo de Gobernadores en su 30º periodo de sesiones, celebrado en febrero de 2007.

PricewaterhouseCoopers, S.p.A

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
Roma

Hemos examinado los estados financieros consolidados (apéndices A a H) del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el Fondo) correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2006. Los estados financieros son responsabilidad de la administración del Fondo. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre los citados estados financieros.

Hemos realizado la verificación de las cuentas de conformidad con las normas internacionales de auditoría. Éstas requieren que se planifique y lleve a cabo la auditoría de manera que se obtenga una fiabilidad razonable de que los estados financieros están exentos de datos inexactos. La auditoría comporta un examen, sobre la base de un muestreo, de la documentación justificativa de las cantidades y los datos consignados en los estados financieros. Comporta asimismo una evaluación de los principios contables aplicados y de las estimaciones significativas hechas por la administración del Fondo, así como la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría ofrece una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, estos estados financieros reflejan clara y fielmente la situación financiera consolidada del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola al 31 de diciembre de 2006, los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera.

Roma, 28 de febrero de 2007

PricewaterhouseCoopers SpA

Oliver Galea
(Asociado)

The International Fund for Agricultural Development
Rome

We have audited the accompanying consolidated Financial Statements (Appendices A through H) of the International Fund for Agricultural Development (the Fund) as at and for the year ended 31 December 2006. These financial statements are the responsibility of the Fund's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the consolidated financial position of the International Fund for Agricultural Development at 31 December 2006 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Rome, 28 February 2007

PricewaterhouseCoopers SpA

Oliver Galea
(Partner)

